EN | ENGLISH 10
CZ | ČESKÝ 12
SK | SLOVENKÝ 15
PL | POLSKI 17
BG | БЪЛГАРСКИ 20
RO | ROMÂNĂ 23
HU | MAGYAR 25
RU | РУССКИЙ 28
UA | УКРАЇНСЬКА 31

CE 34

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

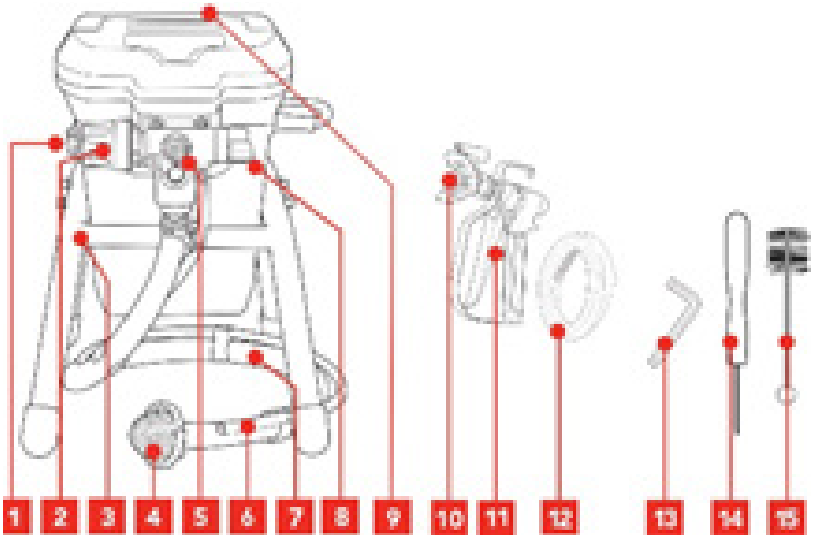
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

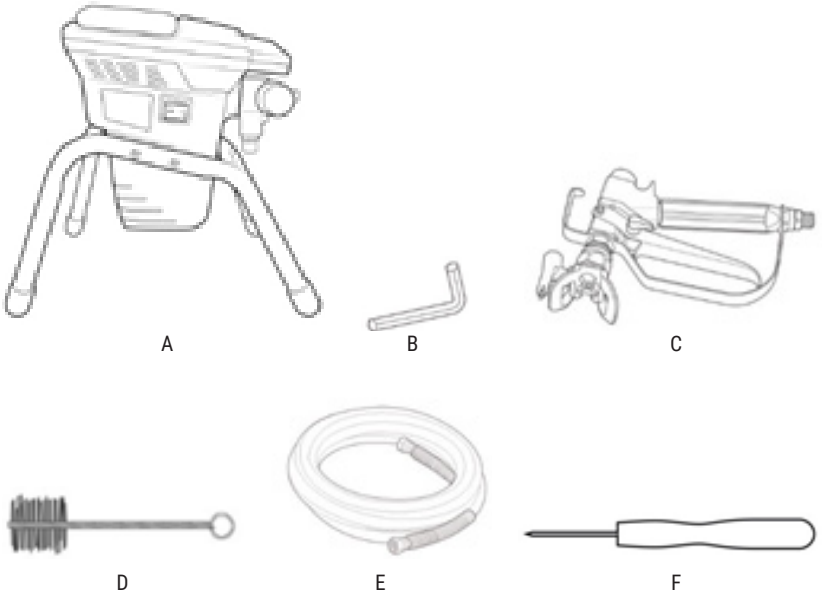
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

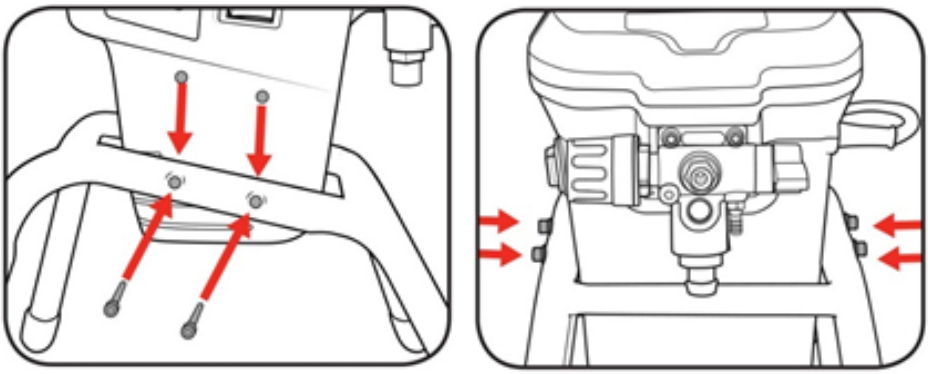
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



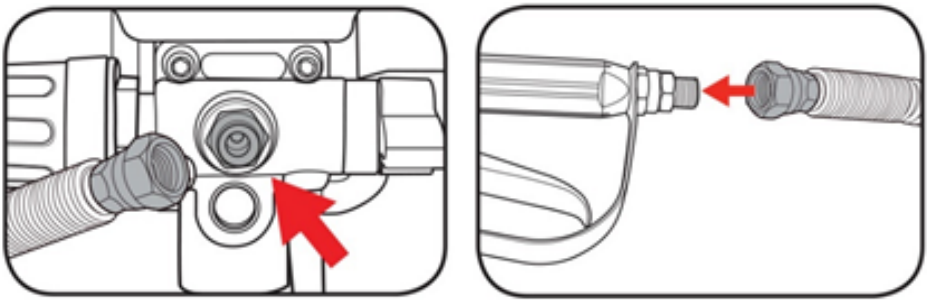
Pic. 1/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



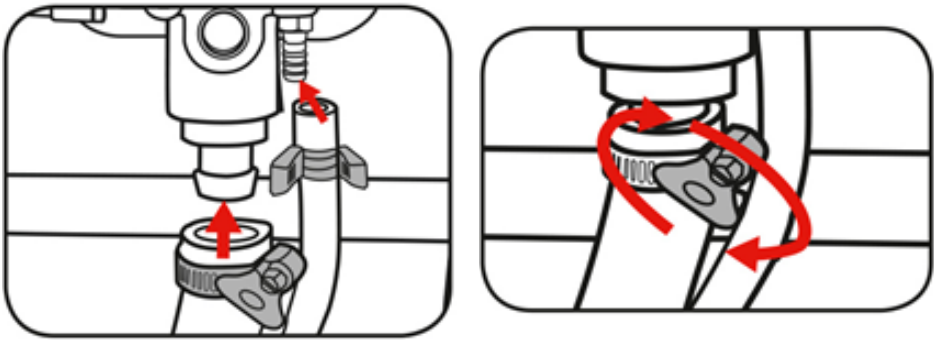
Pic. 2/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



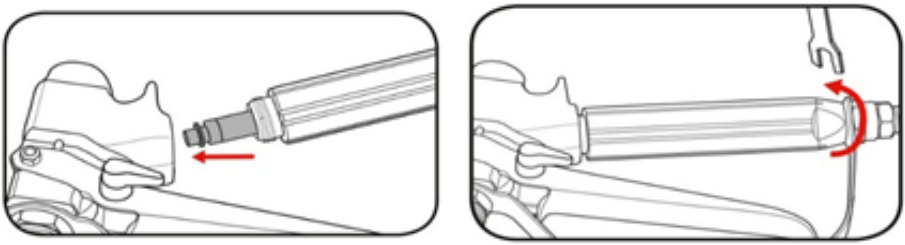
Pic. 3,4 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



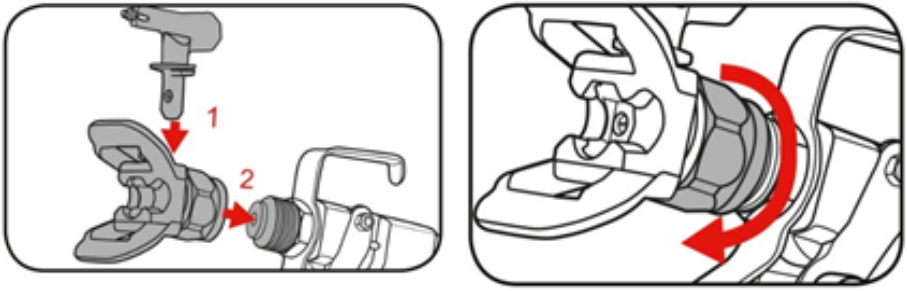
Pic. 5,6 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



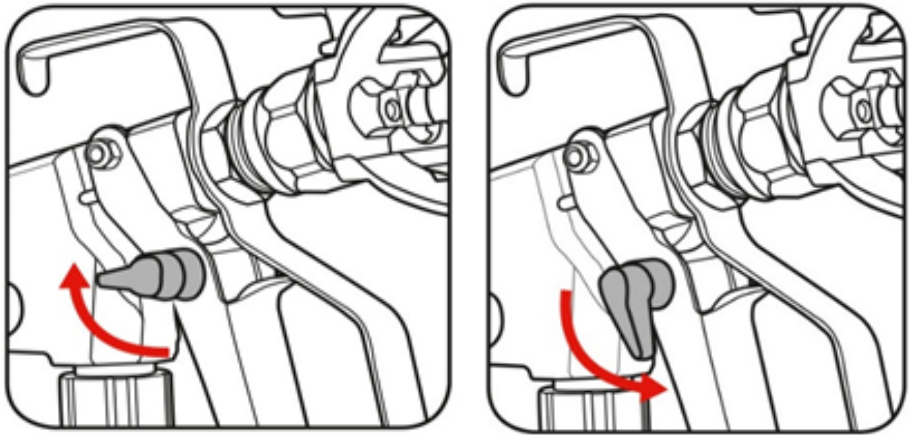
Pic. 7,8 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



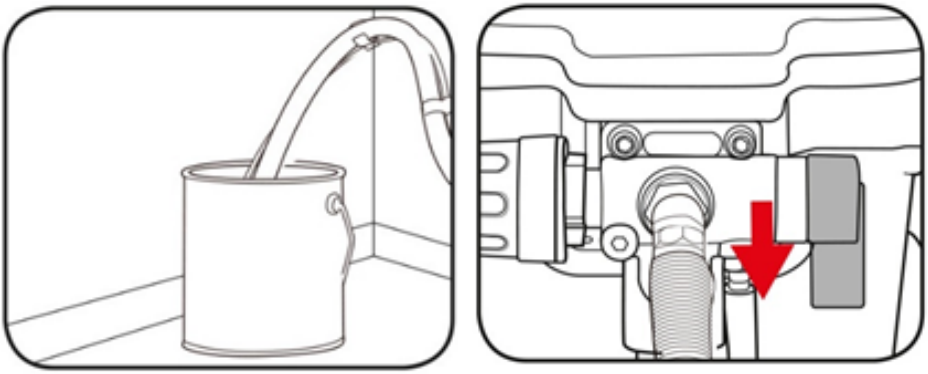
Pic. 9,10 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



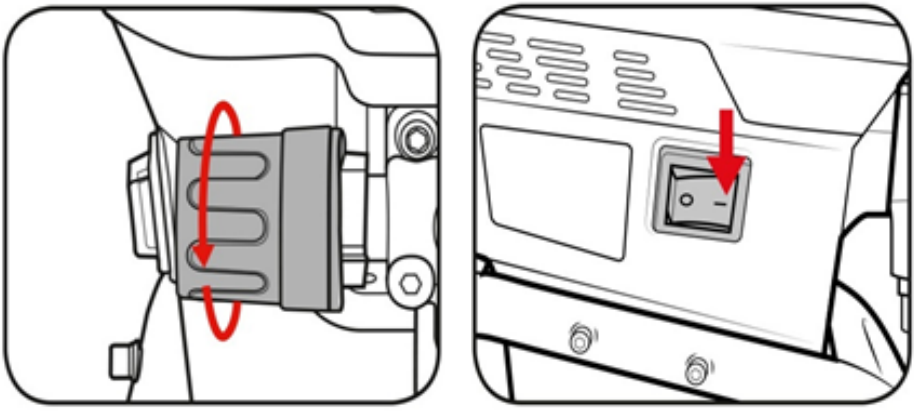
Pic. 11,12 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



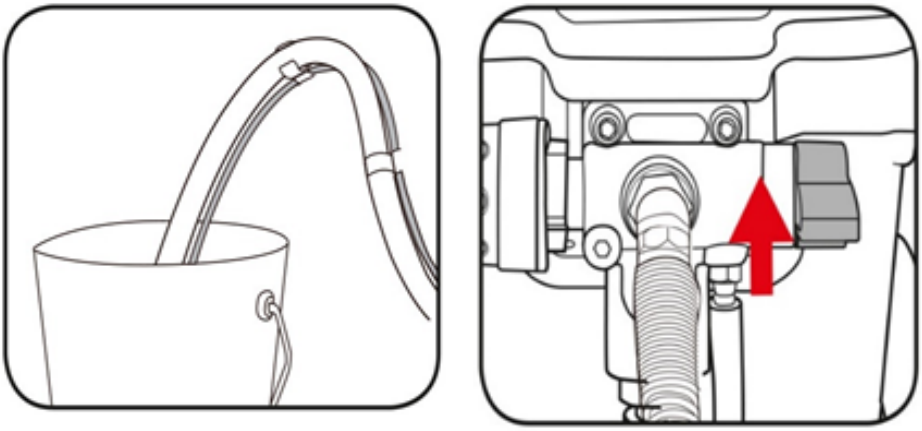
Pic. 13,14 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



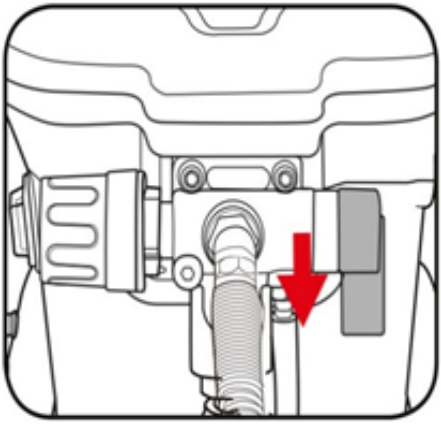
Pic. 15,16 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

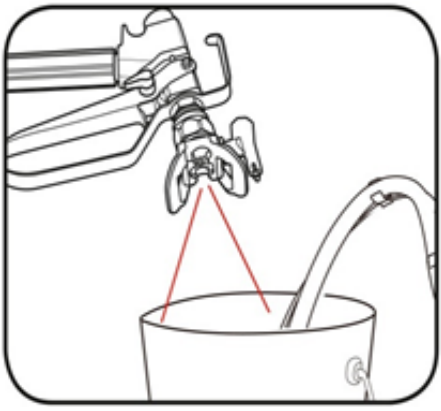


Pic. 17,18 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

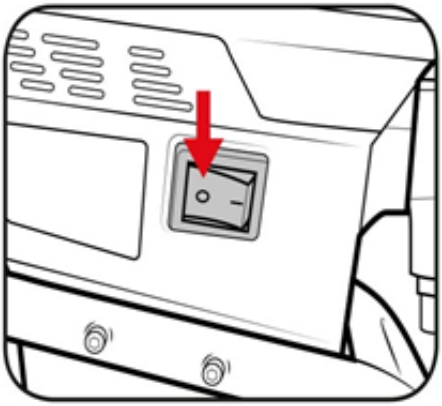


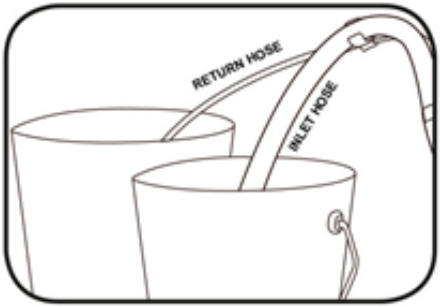
Pic. 19,20 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



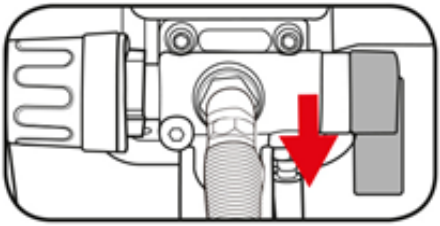


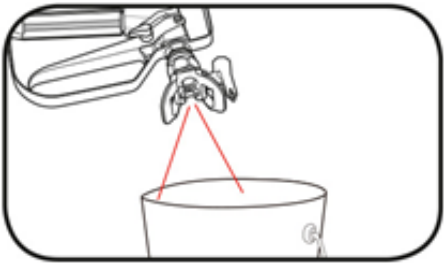
Pic. 21,22 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



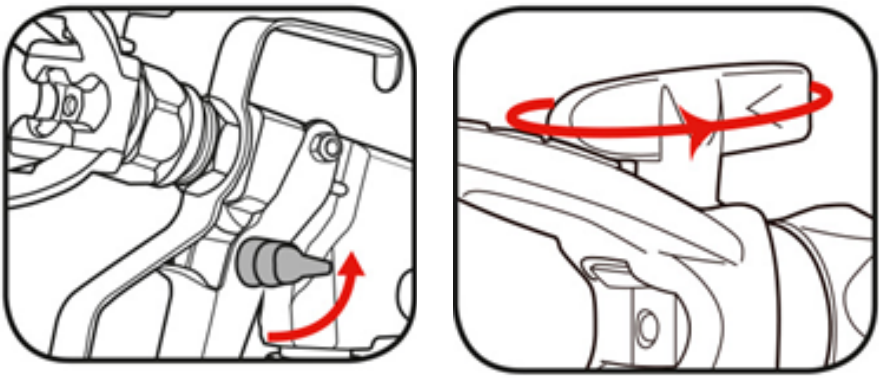


Pic. 23,24 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

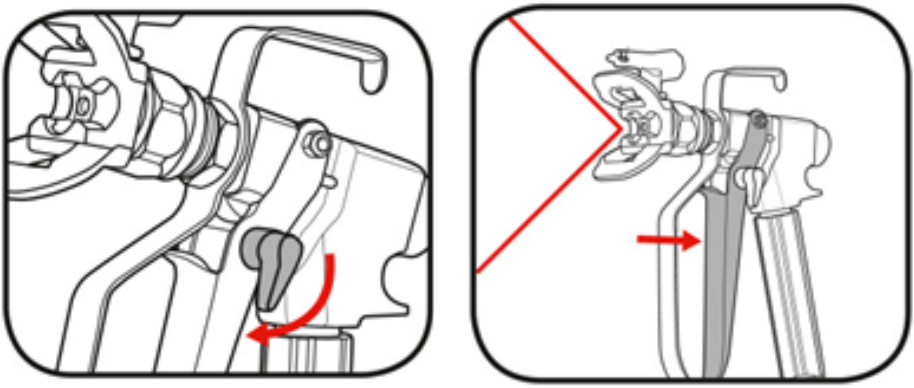




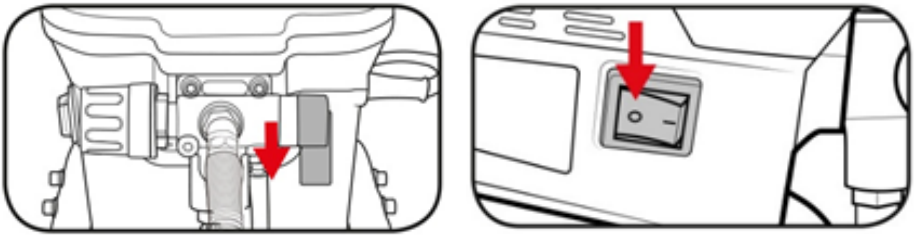
Pic. 25,26 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



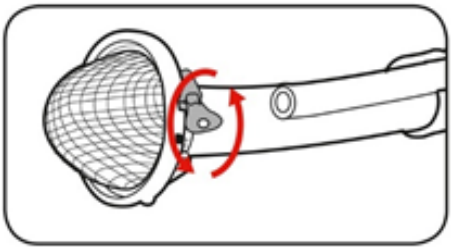
Pic. 27,28 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

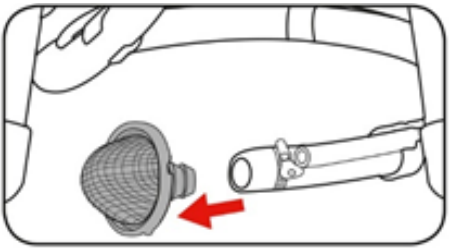


Pic. 29,30 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

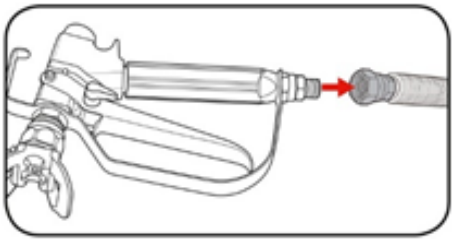


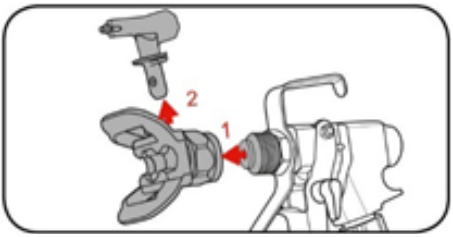
Pic. 31,32 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



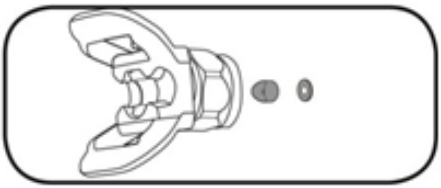


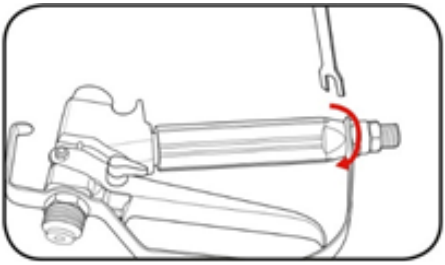
Pic. 33,34 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



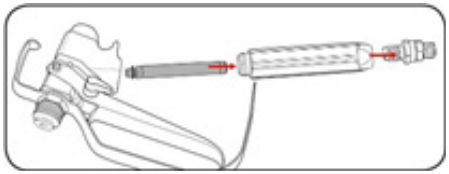


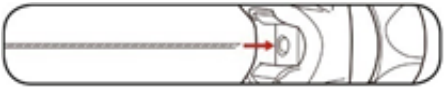
Pic. 35,36 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



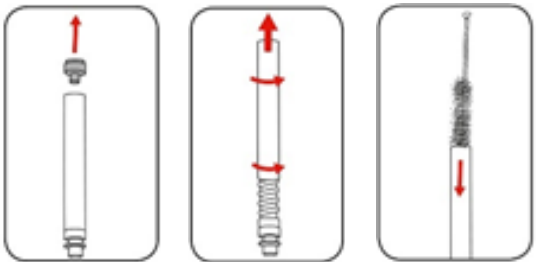


Pic. 37,38 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.





Pic. 39,40 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Pic. 41-43 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
HIGH PRESSURE SPRAY STATION
PSE1100
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PSE1100
Input Power (W)	700
Voltage (V AC/Hz)	220-240 / 50-60
Max. Pressure (bar)	200
Max. Flow Rate (ml/min)	1000
Spray Tip Size	517
Max. Viscosity (Din-s)	100
Outlet Paint Connector	G 1 / 4'-19 "
Max. Hose Pressure (bar)	248
High Pressure Hose (m)	7,5
Paint Temperature (°C)	5 ~ 40
Protection Class	I
Ingress Protection	IP 20
Weight (tool only) (kg)	9
Sound pressure level (dB(A))	LpA = 93
Kpa uncertainty (dB(A))	3
Sound power level (dB(A))	Lwa = 108
Kwa uncertainty (dB(A))	3
Handle	
Vibration emission value (m/s^2)	ah = 0.21
K uncertainty (m/s^2)	1.5

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 1953, EN 60335-2-79, EN 60335-1.

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. On/Off Switch
2. Pressure Control Dial
3. Stand
4. Filter
5. Paint Outlet
6. Inlet Return Pipe
7. Inlet Hose
8. Priming Lever
9. Carry Handle
10. Nozzle Tip
11. Spray Gun
12. High Pressure Hose
13. Hex Key
14. Fine Needle
15. Cleaning Brush

DESCRIPTION OF SYMBOLS



Danger! Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry.



Caution! Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Caution! Wear a breathing mask. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Caution! Wear safety goggles. Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Caution! Wear gloves.

ASSEMBLY & SET-UP

WARNING! ENSURE THE TOOL IS DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY BEFORE PERFORMING ANY OF THE FOLLOWING OPERATIONS.

Frame Connection (Pic. 3)

1. Insert the paint station into the frame, aligning the 4 bolt holes (2 either side).
2. Insert the 4 bolts with washer and spring washer (Pic. 4). Tighten the bolts using the included hex key.

Hose Connection

1. Connect the high pressure hose to the paint outlet and tighten clockwise (Pic. 5).

Note: The air caps on the paint station and air hose will need to be removed prior to connection.

2. Connect the other end of hose to the gun inlet and tighten clockwise (Pic. 6).
3. Ensure all connections have been correctly tightened with a 19 mm spanner on the hose, and a 17 mm spanner to hold the connection.
4. Connect the inlet hose and return pipe to the paint station. Secure the return pipe by releasing the tabs on the hose clamp (Pic. 7).
5. Secure inlet hose by tightening the screw on hose clamp with butterfly head clockwise (Pic. 8).

Spray Tip & Guard

Note: The spray gun comes assembled from the factory. If the spray gun has been disassembled for cleaning, follow the steps below to re-assemble.

1. Push the mesh filter into the spray head and then insert the handle over the mesh filter (Pic. 9).
2. Ensure the trigger guard is attached to the handle and tighten the handle using a 19 mm spanner (Pic. 10).
3. Insert the nozzle tip all the way into the nozzle (Pic. 11).
4. Attach and tighten the nozzle to the spray gun using a 27 mm spanner (Pic. 12).

PAINTING PREPARATION

WARNING! THIS TOOL IS RECOMMENDED FOR THE USE WITH RESIDUAL CURRENT DEVICE WITH A RATED RESIDUAL CURRENT OF 30MA OR LESS.

Note: You do not need to thin paint for use in this spray gun.

Locking the Spray Gun Trigger

The spray gun trigger should be locked prior to preparing the spray station to ensure the trigger does not accidentally get released.

1. To lock the spray gun trigger, rotate the trigger locking lever clockwise (Pic. 13).
2. To unlock the trigger, rotate the trigger locking lever anti-clockwise (Pic. 14).

Priming Operation

1. Fully submerge filter and return pipe in coating material (Pic. 15).
2. Set priming lever to the prime position (Pic. 16).

Note: When changing between different paint colours you may need to sperate the return tube into a waste bucket to avoid the small amount of paint in the system discolouring the new paint.

3. Adjust the pressure dial to maximum position by rotating clockwise (Pic. 17).
4. Turn the unit on and hold the trigger down to relieve pressure (Pic. 18).
5. Wait for air bubbles to clear the return pipe, this is indicated by a steady stream of paint out of return pipe (Pic. 19).
6. Release the trigger and switch the priming lever to the spray position (Pic. 20).
7. Wait for the Airless Sprayer to automatically cut out, after a few moments. The sprayer is now ready to use.

Note: The airless sprayer automatically shuts off once the operating pressure is reached and will start-up again when it drops below the cut-in pressure.

PRESSURE RELEASE PROCEDURE

WARNING! BEFORE BEGINNING THE CLEANING PROCESS, ENSURE THE PRESSURE RELEASE PROCEDURE BELOW IS PERFORMED.

Follow this procedure diligently as a build-up of dried paint on the operating components can stop the unit from working.

Pressure Release Procedure

1. Rotate the priming lever into the prime position (Pic. 21).
2. Aim the spray gun into the paint bucket and squeeze the trigger to release any remaining pressure in the gun (Pic. 22).
3. Lock the spray gun trigger (Pic. 23).
4. Switch the spray system off.

WATER VS OIL BASED

If coating material was water based (acrylic paint), use ONLY water when performing the cleaning procedure. Use of solvent based cleaning materials on water based paints will result in a new substance that will be extremely difficult to clean.

If coating material was oil based (enamel paint etc.) use ONLY the appropriate cleaning solution.

Read the cleaning instructions printed on the coating material's label to determine which cleaning material you need. The following solvent based cleaning products are safe to use in the airless paint sprayer:

- ◊ Mineral Turpentine
- ◊ Paint Thinner

CLEANING THE UNIT

Note: Before beginning cleaning procedure ensure the pressure control dial is set to a medium to high setting and the priming lever is in the prime position.

1. Place the inlet hose into a bucket of appropriate cleaning solution. Place the return hose into an empty bucket or container (Pic. 24).
2. Turn the unit on, ensuring the priming lever is set to prime position. Check the return hose and wait for a constant stream of clear cleaning solution to pass out of it. Then set the priming lever to the spray position (Pic. 25).
3. Aim the spray gun into an empty bucket or container. Squeeze and hold the spray gun trigger until most of the paint is removed from the high pressure hose (Pic. 26).
4. Lock the spray gun trigger. Rotate the spray tip 180° to the cleaning side. Unlock the spray gun trigger. Squeeze and hold the spray gun trigger to spray the cleaning solution through the system (Pic. 27-30).
5. Continue this process until only cleaning solution is ejected from the spray tip. Add more cleaning solution if all of the paint has not been removed.

Note: If the cleaning solution bucket becomes cloudy with paint during cleaning, skip to section: Cleaning of the inlet hose. Once the inlet filter and hose are clean, re-assemble them and repeat steps 3-6.

6. Move the priming lever to the priming position. Then switch the unit off and disconnect it from the power supply (Pic. 31,32).

Note: This cleaning process must be followed immediately after use to prevent paint from drying inside the pump and hose. Failure to follow this instruction may permanently seize the paint sprayer.

For Water Based Cleaning

We recommend the use of 10-15 litres when performing the cleaning procedure.

For Oil Based Cleaning

We recommend 1-2 litres of the appropriate solvent based cleaner when performing the cleaning procedure.

Note: If you have not finished painting with your airless sprayer and want to take a short break (30-60 minutes), do not leave paint sitting inside the pump. Perform steps 3-5 above to prevent paint from drying inside the pump & hose.

Once you're ready to begin work again simply follow the spraying instructions in the user manual. Once properly primed again, aim the spray gun into a waste bucket and allow 30 seconds for any leftover cleaning solution to be flushed out of the system. Then resume painting as normal.

Note: Mineral Turpentine SHOULD NOT be mixed with water at any stage during the cleaning process.

CLEANING THE INLET HOSE

1. Unscrew the butterfly clamp on the inlet hose and slide the hose clamp away from the filter (Pic. 33).
2. Pull the filter out and rinse under appropriate cleaning solution (Pic. 34).

Note: If filter cannot be cleaned it must be replaced.

CLEANING THE SPRAY GUN

WARNING! ENSURE THE UNIT IS OFF AND THE PRESSURE RELEASE

PROCEDURE HAS BEEN PERFORMED.

1. Remove the spray gun from the high pressure hose by loosening the nut with a 19 mm spanner (Pic. 35).
2. Remove the nozzle guard and spray tip by loosening the retaining nut. Once the guard assembly has been removed, pull the nozzle tip out (Pic. 36).

Note: A small spacer and washer are used to locate the nozzle tip within the guard. Be careful not to lose these components when the nozzle guard is removed (Pic. 37).

3. Loosen the nut below the handle using a 19 mm spanner. Slide the tab out of its groove to free the trigger guard (Pic. 38).

Tip: Using a shifter or bench vice to hold the upper part of the spray gun will make this step much easier.

4. Remove the mesh filter from the handle and clean all components in the cleaning solution (Pic. 39).

Note: If nozzle tip is blocked, use provided needle by inserting into the nozzle tip (Pic. 40).

5. To clean the mesh filter, remove the cap at the end of the filter and then pull the mesh section out to disassemble the filter. Use the provided brush to scrub the inside of the mesh filter (Pic. 41-43).

Note: After cleaning, inspect the condition of the filter. If the mesh is clogged with dried paint, has started fraying or has deformed out of shape it will need to be replaced.

6. Follow this procedure in reverse to re-assemble the spray gun.

STORAGE

Once you have completed the cleaning procedure, it is important to protect the internal components of the pump before it is stored away. Failure to do so may result in premature wear and corrosion of the pump and various other components in your Airless Paint Sprayer.

Refer to the manufacturer's instructions for use and follow accordingly.

MAINTENANCE

Cleaned before storing to prevent build up of dried paint which can cause blockages and stop the unit from working.

Coil the high pressure hose after cleaning and for storage to prevent damage to the hose.

Caution: Be sure to follow the pressure release procedure when shutting the airless sprayer down for any purpose, including cleaning or adjusting.

- ◊ Keep the vents of the spray gun clean at all times. If possible, prevent foreign matter from entering the vents.
- ◊ If the body of the spray gun requires cleaning, do not use solvents but a moist soft cloth only. Never let any liquid get inside the gun body; never immerse any part of the spray gun into a liquid.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Remedy
Little or no material flow	Nozzle clogged	Clean using needle
	Suction tube clogged	Clean
	Pressure control dial turned too low (-)	Increase pressure control dial setting (+)
	Suction tube loose	Insert and tighten hose clamp
	Inlet filter clogged	Clean or replace

Material leaking	Nozzle loose	Tighten
	Nozzle worn	Replace
	Nozzle seal worn	Replace
	Material build-up on air cap and nozzle	Clean
Atomization is too coarse	Larger tip and filter required	Refer to spray tip selection chart
	Material volume too large	Decrease pressure control dial setting (-)
	Nozzle clogged	Clean
	Inlet filter clogged	Clean or replace
Pattern runs or sags	Applying too much material	Adjust pressure control dial or increase movement of spray gun
Too much overspray	Gun too far from spray object	Reduce distance
	Too much material applied	Decrease pressure control dial setting (-)
Pattern is very light and splotchy	Moving the spray gun too fast	Adjust pressure control dial or decrease movement of spray gun
Spluttering paint	Air bubbles in the return pipe	Complete bleeding operation to remove air bubbles
Inlet hose not sucking up water when cleaning the unit	Lack of pressure	Complete the bleeding operation to re-prime the unit
Paint station is automatically stopping and starting	This is normal. This ensures the correct operating pressure is maintained	No issue
Fluid is leaking out of the housing hole	The O-Rings may be worn and need replacing.	Replace the worn O-Rings. Contact customer service for information on how to service this part

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceprional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- ◊ Only use appliances which are in perfect working order.
- ◊ Service and clean the appliance regularly.
- ◊ Adapt your working style to suit the appliance.
- ◊ Do not overload the appliance.
- ◊ Have the appliance serviced whenever necessary.
- ◊ Switch the appliance off when it is not in use.
- ◊ Wear protective gloves.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
VYSOKOTLAKÝ POSTŘIKOVAČ
PSE1100
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PSE1100
Příkon (W)	700
Napětí (V/Hz)	220-240/ 50
Max. Tlak (barů)	200
Max. Průtok (ml/min)	1000
Velikost trysky	517
Max. Viskozita (Din-s)	100
Konektor výstupu nátěru	G 1 / 4'-19 "
Max. tlak v hadici, barů	248
Vysokotlaká hadice (m)	7,5
Teplota nátěru, (°C)	5 - 40
Třída ochrany	I
Ochrana před vniknutím	IP 20
Hmotnost (pouze nástroj) (kg)	9
Hladina akustického tlaku (dB(A))	Kpa = 93
Nejistota v Kpa (dB(A))	3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	Kwa = 108
Nejistota v Kwa (dB(A))	3
Rukojeť	
Hodnota emise vibrací (m/s^2)	ah=0,21
Nejistota K (m/s^2)	1,5

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Spínač zapnutí/vypnutí
2. Ovládací kolečko tlaku
3. Stojan
4. Filtr
5. Výstupní otvor pro barvy
6. Přívodní zpětná trubka
7. Přívodní hadice
8. Napouštěcí páčka
9. Držadlo pro přenášení
10. Hrot trysky
11. Stříkací pistole
12. Vysokotlaká hadice
13. Šestihranný klíč
14. Jemná jehla
15. Čistící kartáč

POPIS SYMBOLŮ

Nebezpečí! Přečtěte si návod k obsluze, abyste snížili riziko chyb z neznalosti.



Upozornění! Používejte klapky na uši. Vlivem hluku může dojít k poškození sluchu.



Upozornění! Používejte dýchací masku. Může vznikat zdraví škodlivý prach, pokud pracujete se dřevem a jinými materiály. Přístroj nikdy nepoužívejte při práci s materiály obsahujícími azbest!



Upozornění! Používejte ochranné brýle. Jiskry vznikající při práci, nebo třísky, odštěpky či prach vypouštěné přístrojem mohou způsobit ztrátu zraku.



Upozornění! Používejte rukavice.

MONTÁŽ A NASTAVENÍ

VAROVÁNÍ! ZAJISTĚTE, ABY BYL PŘÍSTROJ ODPOJEN OD NAPÁJENÍ PŘED PROVEDENÍM NĚKTERÉ Z NÁSLEDUJÍCÍCH OPERACÍ.

PŘIPOJENÍ K RÁMU (Obr. 3)

1. Vložte stříkací pistoli do rámu a vyrovnejte proti sobě 4 otvory pro šrouby (2 na každé straně).
2. Vložte 4 šrouby těsněním a pružnou podložkou. Šrouby utáhněte pomocí přiloženého šestihranného klíče (Obr. 4).

Připojení hadice

1. Připojte vysokotlakou hadici k výstupnímu otvoru pro barvy a utáhněte ji ve směru hodinových ručiček (Obr. 5).

Poznámka: Před připojením je třeba odstranit vzduchové uzávěry na stříkací pistoli a vzduchové hadici.

2. Připojte vysokotlakou hadici k výstupnímu otvoru pro barvy a utáhněte ji ve směru hodinových ručiček (Obr. 6).
3. Ujistěte se, že jsou všechny přípojky správně utaženy pomocí 19mm klíče na hadici a 17mm klíče pro uchycení přípojky.
4. Připojte přívodní hadici a zpětnou trubku ke stříkací pistoli. Zpětnou trubku zajistěte uvolněním výstupků na hadicové svorce (Obr. 7).
5. Přívodní hadici zajistěte utažením šroubu na hadicové svorce s motýlkovou hlavou ve směru hodinových ručiček (Obr. 8).

Stříkací hrot a kryt

Poznámka: Stříkací pistole se z výroby dodává smontovaná. Pokud stříkací pistoli při čištění rozeberete, postupujte při zpětné montáži podle níže uvedených pokynů.

1. Zasuňte síťový filtr do stříkací hlavy a poté na něj nasaďte rukojeť (Obr. 9).
2. Zkontrolujte, zda je kryt spouště připevněn k rukojeti, a utáhněte rukojeť pomocí 19mm klíče (Obr. 10).
3. Zasuňte hrot trysky až na doraz do trysky (Obr. 11).
4. Připevněte a utáhněte trysku ke stříkací pistoli pomocí 27mm klíče (Obr. 12).

PŘÍPRAVA NA LAKOVÁNÍ

VAROVÁNÍ! TENTO NÁSTROJ SE DOPORUČUJE POUŽÍVAT S PROUDOVÝM CHRÁNIČEM SE JMENOVITÝM REZIDUÁLNÍM PROUDEM 30 MA NEBO MENŠÍM.

Poznámka: Pro použití v této stříkací pistoli barvu nemusíte ředit.

Zajištění spouště stříkací pistole

Spoušť stříkací pistole by měla být před přípravou postřikovače zajištěna, aby nedošlo k náhodnému uvolnění spouště.

1. Chcete-li spoušť stříkací pistole zajistit, otočte páčku aretace spouště ve směru hodinových ručiček (Obr. 13).
2. Chcete-li spoušť odblokovat, otočte páčku pojistky spouště proti směru hodinových ručiček (Obr. 14).

Napouštění

1. Filtr a zpětné potrubí zcela ponořte do nátěrové hmoty (Obr. 15).
2. Nastavte napouštěcí páčku do základní polohy (Obr. 16).

Poznámka: Při přechodu z jedné barvy na druhou odveďte zpětnou trubku do odpadního kbelíku, aby malé množství původní barvy v přístroji nezabarvilo novou barvu

3. Otáčením ve směru hodinových ručiček nastavte ovládací kolečko tlaku do maximální polohy (Obr. 17).
4. Zapněte přístroj a držte spoušť stisknutou, aby se uvolnil tlak (Obr. 18).
5. Počkejte, až se ze zpětného potrubí uvolní vzduchové bubliny, což se projeví stálým proudem barvy ze zpětného potrubí (Obr. 19).
6. Uvolněte spoušť a přepněte napouštěcí páčku do polohy pro stříkání (Obr. 20).
7. Počkejte, až se bezvzduchový postřikovač po několika okamžicích automaticky vypne. Postřikovač je nyní připraven k použití.

Poznámka: Bezvzduchový postřikovač se automaticky vypne, jakmile je dosaženo provozního tlaku, a znovu se spustí, jakmile tlak klesne pod mezní hodnotu.

POSTUP UVOLNĚNÍ TLAKU

VAROVÁNÍ! PŘED ZAHÁJENÍM ČIŠTĚNÍ SE UJISTĚTE, ŽE BYL NÍŽE UVEDENÝM POSTUPEM UVOLNĚN TLAK.

Tento postup pečlivě dodržujte, protože nános zaschlé barvy na provozních součástech může způsobit poruchu přístroje.

Postup uvolnění tlaku

1. Otočte napouštěcí páčku do plnicí polohy (Obr. 21).
2. Namiřte stříkací pistoli do kbelíku s barvou a stiskněte spoušť, čímž uvolníte zbývající tlak v pistoli (Obr. 22).
3. Zajistěte spoušť stříkací pistole (Obr. 23)
4. Postřikovací systém vypněte.

NA BÁZI VODY NEBO OLEJE

Pokud byl použit nátěrový materiál na vodní bázi (akrylová barva), použijte při čištění POUZE vodu. Použití čisticích materiálů na bázi rozpouštědel na barvy na vodní bázi povede ke vzniku nové látky, kterou bude velmi obtížné vyčistit.

Pokud byl použit nátěrový materiál na bázi oleje (emailová barva apod.), použijte POUZE vhodný čisticí roztok.

Přečtěte si pokyny k čištění vytištěné na štítku nátěrového materiálu, abyste zjistili, jaký čisticí materiál potřebujete. Následující čisticí prostředky na bázi rozpouštědel lze v bezvzduchovém postřikovači bezpečně používat:

- ◊ Minerální terpentýn
- ◊ Ředidlo barev

ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

Poznámka: Před zahájením čištění zkontrolujte, že ovládací kolečko tlaku je nastaveno na střední až vysokou hodnotu a že napouštěcí páka je v základní poloze.

1. Přívodní hadici vložte do kbelíku s vhodným čisticím roztokem. Zpětnou hadici vložte do prázdného kbelíku nebo nádoby (Obr. 24).
2. Zapněte přístroj a ujistěte se, že je napouštěcí páka nastavena do základní polohy. Zkontrolujte zpětnou hadici a počkejte, až z ní bude vytékat stálý proud čirého čisticího roztoku. Poté nastavte napouštěcí páčku do polohy pro stříkání (Obr. 25).
3. Stříkací pistoli nasměrujte do prázdného kbelíku nebo nádoby. Stiskněte a držte spoušť stříkací pistole, dokud se z vysokotlaké hadice neodstraní většina barvy (Obr. 26).
4. Zajistěte spoušť stříkací pistole. Otočte stříkací koncovku o 180° na stranu čištění. Odjistěte spoušť stříkací pistole. Stiskněte a podržte spoušť stříkací pistole, abyste do systému mohli nastříkat čisticí roztok (Obr. 27-30).
5. Pokračujte tímto způsobem, dokud z rozprašovacího hrotu nevystřikuje pouze čisticí roztok. Pokud se nepodaří odstranit veškerou barvu, přidejte další čisticí roztok.

Poznámka: Pokud se kbelík s čisticím roztokem během čištění zakalí barvou, přejděte k další části: Čištění přívodní hadice. Jakmile jsou přívodní filtr a přívodní hadice čisté, znovu je namontujte a opakujte kroky 3-6.

6. Otočte napouštěcí páčku do polohy pro napouštění. Poté přístroj vypněte a odpojte od napájení (Obr. 31,32).

Poznámka: Toto čištění je nutné provést ihned po použití, aby nedošlo k zaschnutí barvy uvnitř čerpadla a hadice. Nedodržení tohoto pokynu může vést k trvalému zablokování stříkacího zařízení.

Pro čištění na bázi vody

Při čištění doporučujeme použít 10-15 litrů.

Pro čištění na bázi oleje

Při čištění doporučujeme použít 1-2 litry vhodného čisticího prostředku na bázi rozpouštědel.

Poznámka: Pokud jste lakování bezvzduchovým postřikovačem nedokončili

a chcete si udělat krátkou přestávku (30-60 minut), nenechávejte barvu v čerpadle. Abyste zabránili zasychání barvy uvnitř čerpadla a hadice, proveďte výše uvedené kroky 3-5,

Jakmile jste znovu připraveni k práci, řiďte se jednoduše pokyny v uživatelské příručce. Po opětovném naplnění stříkací pistoli namiřte do odpadního kbelíku a vyčkejte 30 sekund, než ze systému vyplavou zbytky čisticího roztoku. Poté pokračujte v lakování jako obvykle.

Poznámka: Minerální terpentýn NELZE v žádné fázi čištění míchat s vodou.

ČIŠTĚNÍ PŘÍVODNÍ HADICE

1. Odšroubujte motýlkovou svorku na přívodní hadici a odsuňte ji od filtru (Obr. 33).
2. Vytáhněte filtr a opláchněte jej vhodným čisticím roztokem (Obr. 34).

Poznámka: Pokud filtr nelze vyčistit, musí být vyměněn.

ČIŠTĚNÍ STŘÍKACÍ PISTOLE

VAROVÁNÍ! UJISTĚTE SE, ŽE PŘÍSTROJ JE VYPNUTÝ A TLAK BYL PŘEDEPSANÝM ZPŮSOBEM UVOLNĚN

1. Odpojte stříkací pistoli od vysokotlaké hadice povolením matice 19 mm klíčem (Obr. 35).
2. Povolením pojistné matice sejměte kryt trysky a stříkací koncovku. Po sejmutí ochranného krytu vytáhněte hrot trysky (Obr. 36).

Poznámka: K umístění hrotu trysky v ochranném krytu se používá malá distanční vložka a podložka. Dávejte pozor, abyste tyto součásti při sejmutí krytu trysky neztratili (Obr. 37).

3. Matici povolte pod rukojetí pomocí 19 mm klíče. Vysuňte jazýček z drážky a uvolněte kryt spouště (Obr. 38).

Tip: Tento krok je mnohem snazší, když držíte horní část stříkací pistole pomocí šoupátka nebo svěráku.

4. Vyjměte síťový filtr z rukojeti a vyčistěte všechny součásti v čisticím roztoku (Obr. 39).

Poznámka: Pokud je hrot trysky ucpaný, zasuňte dodanou jehlu do hrotu trysky (Obr. 40).

5. Chcete-li vyčistit síťový filtr, sejměte uzávěr na konci filtru a poté vyjměte síťovou část a filtr rozeberte. Vnitřek síťového filtru vydrhněte přiloženým kartáčkem (Obr. 41-43).

Poznámka: Po vyčištění zkontrolujte stav filtru. Pokud je síťka zanesená zaschlou barvou, začala se třepit nebo je zdeformovaná, je třeba ji vyměnit.

6. Při opětovné montáži stříkací pistole postupujte opačně.

SKLADOVÁNÍ

Po dokončení čištění je důležité ošetřit vnitřní součásti čerpadla před jeho uložením. Pokud tak neučiníte, může dojít k předčasnému opotřebení a korozi čerpadla a různých dalších součástí bezvzduchového postřikovače.

Řiďte se návodem k použití od výrobce a postupujte podle něj.

ÚDRŽBA

před uskladněním vyčistit, aby se zabránilo usazování zaschlé barvy, která může způsobit ucpání a zabránit fungování přístroje.

Vysokotlakou hadici po čištění a smotejte, aby nedošlo k jejímu poškození při skladování.

Pozor: Při vypínání bezvzduchového postřikovače z jakýchkoli důvodů, např. čištění nebo seřizování, nezapomeňte dodržet správný postup uvolnění tlaku.

- ◊ Ventilační otvory stříkací pistole udržujte stále čisté. Pokud možno zabraňte
- ◊ vniknutí cizích těles do ventilačních otvorů.
- ◊ Pokud je třeba tělo stříkací pistole vyčistit, nepoužívejte rozpouštědla, ale
- ◊ pouze vlhký měkký hadřík. Nikdy nedovolte, aby se do těla pistole dostala jakákoli kapalina; nikdy neponořujte žádnou část stříkací pistole do kapaliny.

ŘEŠENÍ ZÁVAD

Problém	Příčina	Nápravné opatření
Malý nebo žádný tok tekutiny	Ucpaná tryska	Vyčistěte pomocí jehly
	Ucpaná sací trubice	Vyčistěte
	Příliš málo otočené ovládací kolečko tlaku (-)	Ovládací kolečko tlaku otočte na vyšší hodnotu (+)
	Uvolněná sací trubice	Nasaďte a utáhněte hadicovou svorku
	Ucpaný vstupní filtr	Vyčistěte jej nebo vyměňte
Únik materiálu	Uvolněná tryska	Utáhněte ji.
	Opotřebovaná tryska	Vyměňte ji
	Opotřebované těsnění trysky	Vyměňte je
	Nánosy materiálu na vzduchovém uzávěru a trysce	Vyčistěte je
Rozprašování je příliš hrubé	Je třeba větší hrot a filtr	Viz tabulku pro výběr stříkacího hrotu
	Příliš velký objem materiálu	Ovládací kolečko tlaku otočte na nižší hodnotu (-)
	Ucpaná tryska	Vyčistěte ji
	Ucpaný vstupní filtr	Vyčistěte nebo vyměňte
Vzor ubíhá nebo klesá	Používáte příliš mnoho materiálu	Nastavte ovládací kolečko tlaku nebo zvyšte pohyb stříkací pistole
Příliš velký přestřik	Příliš velká vzdálenost pistole od postříkávaného předmětu	Zkraťte vzdálenost
	Použito příliš mnoho materiálu	Ovládací kolečko tlaku otočte na nižší hodnotu (-)
Vzor je velmi světlý a skvrnitý	Příliš rychlý pohyb stříkací pistole	Nastavte ovládací kolečko tlaku nebo snižte pohyb stříkací pistole
Stříkající barva	Vzduchové bubliny ve zpětném potrubí	Úplně odvzdušněte za účelem odstranění vzduchových bublin
Přívodní hadice při čištění přístroje nenasává vodu	Nedostatečný tlak	Dokončete odvzdušnění, abyste přístroj opět připravili k provozu
Stříkací pistole se automaticky zastavuje a spouští	To je normální. To zajistí, udržení správného provozního tlaku	Bez problémů
Kapalina vytéká z otvoru krytu	O-kroužky mohou být opotřebované a je třeba je vyměnit.	Vyměňte O-kroužky. Informace, jak provádět údržbu této součástky, získáte u zákaznického servisu

Uvedená hodnota vibrací byla stanovena v souladu se standardizovanou zkušební metodou. Může se měnit v závislosti na způsobu používání elektrického zařízení a za výjimečných okolností může překročit uvedenou hodnotu.

Uvedenou hodnotu vibrací lze použít k porovnání zařízení s jiným elektrickým nářadím. Uvedenou hodnotu vibrací lze použít pro počáteční posouzení škodlivého účinku.

Snižte hluk a vibrace na minimum.

- ◊ Používejte pouze spotřebiče, které jsou v bezvadném stavu.
- ◊ Spotřebič pravidelně udržujte a čistěte.
- ◊ Přizpůsobte svůj styl práce spotřebiči.
- ◊ Spotřebič nepřetěžujte.
- ◊ V případě potřeby proveďte servis spotřebiče.
- ◊ Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej.
- ◊ Noste ochranné rukavice.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
VYSOKOTLAKOVÁ STRIEKACIA PIŠTOĽ PSE1100 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelka	PSE1100
Príkon (W)	700
Napätie (B/Hz)	220-240 ~ /50-60
Maximálny tlak (bar)	200
Maximálny prietok (ml/min)	1000
Veľkosť trysky	517
Maximálna viskozita (Din-s)	100
Konektor na výstupe farby (bar)	G 1 / 4'-19 "
Maximálny tlak hadice	248
Vysokotlaková hadica (m)	7,5
Teplota farby, (°C)	5 ~ 40
Trieda ochrany	I
Ochrana vstupu	IP 20
Váha (samotného prístroja) (kg)	9
Hladina akustického tlaku Lpa (dB(A))	93
Odchýlka Kpa (dB(A))	3
Hladina akustického výkonu Lwa (dB(A))	108
Odchýlka Kwa (dB(A))	3
Rukoväť	
Hodnota emisie vibrácií (m/s^2)	ah = 0,21
Odchýlka K (m/s^2)	1,5

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Spínač
2. Regulátor tlaku
3. Stojan
4. Filter
5. Výstup farby
6. Vstupná spätná rúrka
7. Prívodná hadica
8. Plniaca páka
9. Držiaca rukoväť
10. Hrot trysky
11. Striekacia pištoľ
12. Vysokotlaková hadica
13. Šesťhranný kľúč
14. Tenká ihla
15. Čistiaca kefa

POPIS SYMBOLOV


Nebezpečenstvo! Prečítajte si prevádzkové pokyny, aby ste znížili riziko zranenia.


Pozor! Noste chrániče sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.


Pozor! Noste dýchacie masky. Pri práci s drevom a inými materiálmi sa môže vytvárať zdraviu škodlivý prach. Nikdy nepoužívajte zariadenie na opracovávanie materiálov obsahujúcich azbest!


Pozor! Noste ochranné okuliare.
Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach emitovaný prístrojom môže spôsobiť stratu zraku.


Pozor! Noste ochranné rukavice.

MONTÁŽ A NASTAVENIE

VAROVANIE! PRED VYKONANÍM AKÝCHKOĽVEK Z NASLEDOVNÝCH POSTUPOV SA UISTITE, ŽE ZARIADENIE JE ODPOJENÉ OD NAPÁANIA.

Prepojenie rámu (kres. 3)

1. Vložte farbiacu stanicu do rámu a zarovnajte 4 diery na skrutky (2 na každej strane).
2. Vložte 4 skrutky s podložkou a pružnou podložkou. Utiahnite skrutky pomocou priloženého šesťhranného kľúča (kres. 4).

Pripojenie hadice

1. Pripojte vysokotlakovú hadicu k výstupu na farbu a utiahnite ju v smere hodinových ručičiek (kres. 5).

Poznámka: Pred pripojením je potrebné odstrániť vzduchové uzávery na farbiacej stanici a vzduchovej hadici.

2. Pripojte druhý koniec hadice k vstupu pištole a utiahnite ju v smere hodinových ručičiek (kres. 6).
3. Zaistite, aby boli všetky prípojky správne utiahnuté 19 mm kľúčom na hadici a 17 mm kľúčom na prípojke.
4. Pripojte prívodnú a spätnú rúrku k farbiacej stanici. Zaistite spätnú rúrku uvoľnením západiek na hadicovej spone (kres. 7).
5. Zaistite prívodnú hadicu utiahnutím skrutky na hadicovej spone s motýlikovou svorkou v smere hodinových ručičiek (kres. 8).

Hrot trysky a poistka

Poznámka: Striekacia pištoľ je dodávaná zmontovaná z výroby. Ak bola striekacia pištoľ kvôli čisteniu demontovaná, vykonajte spätnú montáž podľa nasledujúcich pokynov.

1. Zasuňte sieťový filter do striekacej hlavice a potom vložte rukoväť nad sieťový filter (kres. 9).
2. Uistite sa, že kryt spúšte je pripevnený k rukoväti a utiahnite ju pomocou 19 mm kľúča (kres. 10).
3. Úplne zasuňte hrot trysky do trysky (kres. 11).
4. Pripojte a utiahnite trysku k striekacej pištoli pomocou 27 mm kľúča (kres. 12).

PRÍPRAVA NA MAĽOVANIE

VAROVANIE! TENTO PRÍSTROJ JE ODPORÚČANÝ NA POUŽITIE SO ZARIADENÍM NA ZVYŠKOVÝ PRÚD S MENOVITÝM ZVYŠKOVÝM PRÚDOM 30MA ALEBO MENEJ.

Poznámka: Na použitie v tejto striekacej pištoli nemusíte riediť farbu.

Uzamknutie spúšte striekacej pištole

Spúšť striekacej pištole by mala byť pred prípravou striekacej stanice zaistená, aby sa zabezpečilo, že sa náhodou neuvoľní.

1. Ak chcete zaistiť spúšť striekacej pištole, otočte zaisťovaciu páčku spúšte v smere hodinových ručičiek (kres. 13).
2. Spúšť odblokujete otočením zaisťovacej páčky spúšte proti smeru hodinových ručičiek (kres. 14).

Postup napúšťania

1. Filter a spätnú rúrku úplne ponorte do náterového materiálu (kres. 15).
2. Nastavte páčku napúšťania do pripravenej polohy (kres. 16).

Poznámka: Pri zmene rôznych farieb bude možno potrebné oddeliť spätnú rúrku do odpadovej nádoby, aby sa zabránilo zostatku malého množstva farby v systéme, ktorá by zafarbila novú farbu.

3. Otáčaním v smere hodinových ručičiek nastavte regulátor tlaku polohy maximálneho tlaku (kres. 17).
4. Zapnite jednotku a stlačte spúšť, aby sa uvoľnil tlak (kres. 18).
5. Počkajte, kým vzduchové bubliny nevyčistia spätnú rúrku, čo je indikované stabilným prúdom farby zo spätnej rúrky (kres. 19).
6. Uvoľnite spúšť a prepnite páčku nasávania do polohy striekania (kres. 20).
7. Počkajte, až sa bezvzduchová pištoľ po niekoľkých okamihoch automaticky vypne. Pištoľ je teraz pripravená na použitie.

Poznámka: Bezvzduchová pištoľ sa po dosiahnutí prevádzkového tlaku automaticky vypne a pri poklese pod spínací tlak sa znovu spustí.

POSTUP UVOĽNENIA TLAKU

VAROVANIE! PRED ZAČATÍM PROCESU ČISTENIA SA UISTITE, ŽE BOL VYKONANÝ NIŽŠIE UVEDENÝ POSTUP NA UVOĽNENIE TLAKU.

Dôsledne dodržujte tento postup, pretože hromadenie zaschnutej farby na prevádzkových komponentoch môže zabrániť fungovaniu zariadenia.

Postup uvoľnenia tlaku

1. Otočte plniacu páku do polohy plnenia (kres. 21).
2. Namierte striekaciu pištoľ do vedra s farbou a stlačte spúšť, aby ste uvoľnili všetok zvyšný tlak v pištoli (kres. 22).
3. Zaistite spúšť striekacej pištole (kres. 23).
4. Vypnite striekací systém.

NA BÁZE OLEJA ALEBO VODY

Ak je náterový materiál na vodnej báze (akrylová farba), pri čistení používajte IBA vodu. Použitie čistiacich materiálov na báze rozpúšťadiel na vodou riediteľných farbách môže spôsobiť vznik novej látky, ktorá sa bude ťažko čistiť.

Ak je náterový materiál na báze oleja (smaltovaná farba atď.), používajte IBA vhodný čistiaci roztok. Prečítajte si pokyny na čistenie vytlačené na štítku náterového materiálu, aby ste určili, aký čistiaci materiál potrebujete. Nasledujúce čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel sú bezpečné na použitie v bezvzduchovej striekacej pištoli:

- ◊ Minerálny terpentín
- ◊ Riedidlo na farby

ČISTENIE JEDNOTKY

Poznámka: Pred začatím čistenia sa uistite, či je ovládač tlaku nastavený na stredný až vysoký tlak a či je plniaca páka v plniacej polohe.

1. Vložte prívodnú hadicu do vedra s vhodným čistiacim roztokom. Vložte spätnú hadicu do prázdneho vedra alebo nádoby (kres. 24).
2. Zapnite jednotku a uistite sa, že je plniaca páka v polohe plnenia. Skontrolujte spätnú hadicu a počkajte, kým z nej nebude vytekať stály prúd čírého čistiaceho roztoku. Potom nastavte plniacu páku do polohy striekania (kres. 25).
3. Namierte striekaciu pištoľ do prázdneho vedra alebo nádoby. Stlačte a podržte spúšť striekacej pištole, kým sa z vysokotlakovej hadice neodstráni väčšina farby (kres. 26).
4. Zaistite spúšť striekacej pištole. Trysku otočte o 180 ° na stranu čistenia. Odomknite spúšť striekacej pištole. Stlačením a podržaním spúšte striekacej pištole prejde roztok systemom (kres. 27-30).
5. Pokračujte v tomto postupe, kým z trysky nevystrekne iba čistiaci roztok. Ak sa nepodarilo odstrániť všetku farbu, pridajte viac čistiaceho roztoku (kres. 31,32).

Poznámka: Ak sa nádoba na čistiaci roztok počas čistenia zakalí farbou, prejdite na časť: Čistenie prívodnej hadice. Keď sú vstupný filter a hadica čisté, znova ich namontujte a zopakujte kroky 3-6.

6. Presuňte plniacu páku do polohy plnenia. Potom jednotku vypnite a odpojte od zdroja napájania.

Poznámka: Tento čistiaci proces je potrebné dodržať ihneď po použití, aby sa zabránilo zaschnutiu farby vo vnútri čerpadla a hadice. Nedodržanie tohto pokynu môže natrvalo upchať striekaciu pištoľ.

Na čistenie na báze vody

Pri čistiacom postupe odporúčame použiť 10 - 15 litrov vody.

Na čistenie na báze oleja

Pri čistení odporúčame použiť 1 - 2 litre príslušného čistiaceho prostriedku na báze rozpúšťadla.

Poznámka: Ak ste nedokončili maľovanie pomocou bezvzduchovej pištole a chcete si urobiť krátku prestávku (30 - 60 minút), nenechajte farbu v čerpadle. Vykonajte kroky 3 až 5, aby ste zabránili zaschnutiu farby v čerpadle a hadici.

Keď budete pripravení znova začať pracovať, postupujte podľa pokynov na nanášanie farby v používateľskej príručke. Po opätovnom správnom naplnení nasmerujte striekaciu pištoľ do odpadovej nádoby a počkajte 30 sekúnd, kým sa zo systému nevypláchne všetok zvyšný čistiaci roztok. Potom sa vráťte k maľovaniu ako obvykle.

Poznámka: Minerálny terpentín NESMIE byť v žiadnom štádiu čistiaceho procesu zmiešaný s vodou.

ČISTENIE PRÍVODNEJ HADICE

1. Odskrutkujte motýlikovú svorku na prívodnej hadici a hadicovú svorku vysuňte z filtra (kres. 33).
2. Vytiahnite filter a opláchnite ho vhodným čistiacim roztokom (kres. 34).

Poznámka: Ak filter nie je možné vyčistiť, musíte ho vymeniť.

ČISTENIE STRIEKACEJ PIŠTOLI

VAROVANIE! UISTITE SA, ŽE JE JEDNOTKA VYPNUTÁ A BOL VYKONANÝ PROCES UVOĽNENIA TLAKU.

1. Vyberte striekaciu pištoľ z vysokotlakovej hadice uvoľnením matice pomocou 19 mm kľúča (kres. 35).
2. Uvoľnením prídržnej matice odstráňte kryt trysky a trysku. Po vybratí ochranného krytu trysku vytiahnite (kres. 36).

Poznámka: Na umiestnenie trysky do krytu použijeme malú rozperu a podložku. Dajte pozor, aby ste pri odstránení krytu trysky tieto komponenty nestratili (kres. 37).

3. Uvoľnite maticu pod rukoväťou pomocou 19 mm kľúča. Vysuňte jazýček z drážky, aby ste uvoľnili kryt spúšte (kres. 38).

Hrot: Tento krok je oveľa ľahší použitím posúvača alebo stolového zveráka, ktoré budú držať hornú časť striekacej pištole.

4. Vyberte sieťový filter z rukoväte a všetky komponenty vyčistite v čistiacom roztoku (kres. 39).

Poznámka: Ak je hrot trysky zablokovaný, zasuňte doň dodanú ihlu (kres. 40).

5. Ak chcete vyčistiť sieťový filter, odstráňte kryt na konci filtra a potom vytiahnite sieťovú časť a rozoberte filter. Pomocou priloženej kefy vydrhnite vnútro sieťového filtra (kres. 41-43).

Poznámka: Po vyčistení skontrolujte stav filtra. Ak je sieťová časť upchatá zaschnutou farbou, zodratá alebo zdeformovaná, bude treba ju vymeniť.

6. Pri spätnej montáži striekacej pištole postupujte podľa tohto postupu.

SKLADOVANIE

Po dokončení čistenia je dôležité chrániť pred odložením čerpadla jeho vnútorné súčasti. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok predčasné opotrebenie a koróziu čerpadla a rôznych ďalších komponentov vo vašej bezvzduchovej striekacej pištoli.

Prečítajte si návod na použitie výrobcu a postupujte podľa neho.

ÚDRŽBA

Pred uskladnením zariadenie vyčistite, aby ste zabránili hromadeniu zaschnutej farby, ktorá by mohla spôsobiť upchatie a zabrániť fungovaniu jednotky.

Po vyčistení a na účely uskladnenia vysokotlakovú hadicu naviňte, aby ste ju nepoškodili.

Pozor: Pri vypínaní bezvzduchovej striekacej pištole z akéhokoľvek dôvodu, vrátane čistenia alebo nastavenia, bezpodmienečne dodržujte postup uvoľňovania tlaku.

- ◊ Vetracie otvory striekacej pištole udržiavajte vždy čisté. Pokiaľ je to možné, zabráňte vniknutiu cudzích látok do vetracích otvorov.
- ◊ Ak je potrebné telo striekacej pištole vyčistiť, nepoužívajte rozpúšťadlá, ale iba jemnú vlhkú handričku. Nikdy nedovoľte, aby sa do tela pištole dostala akákoľvek tekutina. Nikdy neponárajte žiadnu časť striekacej pištole do kvapaliny.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Slabý alebo žiadny tok náterového materiálu	Tryska je upchatá	Vyčistite ju použitím ihly
	Nasávacia trubka je upchatá	Vyčistite ju
	Regulátor tlaku indikuje nízky tlak (-)	Zvýšiť tlak na regulátore tlaku(+)
	Uvoľnená sacia trubica	Vložte a dotiahnite hadicovú sponu
	Vstupný filter je upchatý	Vyčistite ho alebo vymeňte
Únik náterového materiálu	Tryska je uvoľnená	Dotiahnite ju
	Tryska je opotrebovaná	Vymeňte ju
	Tesnenie trysky je opotrebované	Vymeňte ho
	Nahromadenie náterového materiálu na vzduchovom uzávere a tryske	Vyčistiť
Rozprašovanie je príliš hrubé	Požaduje sa väčší hrot a filter	Pozrite si tabuľku výberu striekacích trysiek
	Objem náterového materiálu je príliš veľký	Znížte nastavenie regulátora tlaku (-)
	Tryska je upchatá	Vyčistite ju
	Vstupný filter je upchatý	Vyčistite ho alebo vymeňte
Vzor steká	Naniesli ste priveľa materiálu	Nastavte regulátor tlaku alebo zvýšte pohyb striekacej pištole
Priveľa nástreku	Pištoľ príliš ďaleko od striekaného predmetu	Znížte vzdialenosť
	Bolo použité priveľa materiálu	Znížte tlak na regulátore tlaku (-)
Vzor je veľmi slabý a fľakatý	Striekacou pištoľou pohybujete príliš rýchlo	Prispôsobte regulátor tlaku alebo znížte pohyb striekacej pištole
Prskajúca farba	V spätnom potrubí sa nachádzajú vzduchové bubliny	Vykonajte postup odvzdušnenia, aby ste odstránili vzduchové bubliny
Pri čistení jednotky prívodná hadica nenasáva vodu	Nedostatočný tlak	Vykonajte postup odvzdušnenia a znovu naplňte jednotku
Maliarska stanica sa automaticky zastavuje a spúšťa	Toto je normálne. Takto je zaistené udržanie správneho prevádzkového tlaku	Žiaden problém
Z otvoru krytu vyteká kvapalina	O-krúžky môžu byť opotrebované a je potrebné ich vymeniť	Vymeňte opotrebované O-krúžky. Požiadajte zákaznícky servis o informácie o tom, ako opraviť tento diel

Uvedená hodnota vibrácií bola stanovená v súlade so štandardizovanou skúšobnou metódou. Môže sa meniť podľa toho, ako sa elektrické zariadenie používa, a za výnimočných okolností môže prekročiť stanovenú hodnotu.

Uvedenú hodnotu vibrácií je možné použiť na porovnanie zariadenia s iným elektrickým zariadením.

Uvedenú hodnotu vibrácií je možné použiť na prvotné vyhodnotenie škodlivých účinkov.

Emisie hluku a vibrácií udržujte na minimálnej úrovni.

- ◊ Používajte iba prístroje, ktoré sú v dokonale funkčnom stave.
- ◊ Zariadenie pravidelne opravujte a čistite.
- ◊ Prispôsobte svoj spôsob práce tak, aby vyhovoval zariadeniu.
- ◊ Zariadenie nepreťažujte.
- ◊ V prípade potreby dajte zariadenie opraviť.
- ◊ Pokiaľ zariadenie nepoužívate, vypnite ho.
- ◊ Noste ochranné rukavice.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI

AGREGAT MALARSKI WYSOKOCIŚNIOWY PSE1100 INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PSE1100
Moc wejściowa (W)	700
Napięcie (B/Hz)	220-240 ~ 50-60
Maks. ciśnienie (barów)	200
Maks. zużycie materiału (ml/min)	1000
Rozmiar końcówki natryskowej	517
Maks. lepkość (Din-s)	100
Złącze uwalniania farby	G 1 / 4'-19 "
Maks. ciśnienie węża (barów)	248
Wąż wysokociśnieniowy (m)	7,5
Temperatura farby (°C)	5 ~ 40
Klasa ochrony	I
Stopień ochrony przed dostępem	IP 20
Waga (tylko narzędzie) (kg)	9
Poziom ciśnienia dźwięku Lpa (dB(A))	93
Niepewność Kpa (dB(A))	3
Poziom mocy dźwięku Lwa (dB(A))	108
Niepewność pomiaru dźwięku (dB(A))	3
Rękojeść	
Wartość wibracji ah (m/s^2)	0,21
Współczynnik niepewności K (m/s^2)	1,5

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Przełącznik „włącz-wyłącz”
2. Wskaźnik regulatora ciśnienia
3. Konsola
4. Filtr
5. Wylot farby
6. Wlotowa wąż powrotny
7. Wąż dopływowy
8. Dźwignia odpowietrzająca
9. Rękojeść do przenoszenia
10. Końcówka dyszy

11. Pistolet natryskowy	14. Cienka igła
12. Wąż wysokociśnieniowy	15. Szczoteczka do czyszczenia
13. Klucz sześciokątny	

OPIS PIKTOGRAMÓW



Niebezpieczeństwo! Przeczytaj instrukcję obsługi, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.



Uwaga! Stosuj ochronę słuchu

Narażenie na hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.



Uwaga! Stosować środki ochrony dróg oddechowych

Podczas pracy z drewnem i innymi materiałami może powstawać szkodliwy dla zdrowia pył. Nigdy nie używaj urządzenia do pracy z materiałami zawierającymi azbest!



Uwaga! Stosuj okulary ochronne.

Iskry powstające podczas pracy lub odłamki, wióry i pył emitowane przez urządzenie mogą spowodować utratę wzroku.



Uwaga! Załóż rękawiczki.

MONTAŻ I USTAWIENIE

UWAGA! PRZED WYKONANIEM JAKICHKOLWIEK Z NASTĘPUJĄCYCH CZYNNOŚCI UPEWNIJ SIĘ, ŻE NARZĘDZIE JEST ODŁĄCZONE OD SIECI ZASILAJĄCEJ.

POŁĄCZENIE Z RAMĄ (obr. 3)

1. Włóż agregat malarski do ramy, łącząc 4 otwory na śruby (po 2 z każdej strony).
2. Włóż 4 śruby z podkładką i podkładką sprężystą (obr. 4). Dokręć śruby dołączonym kluczem imbusowym.

PODŁĄCZENIE WĘŻA

1. Podłącz wąż wysokociśnieniowy do wylotu farby i dokręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara (obr. 5).

Uwaga: Przed podłączeniem należy zdjąć zaślepki powietrzne z agregata farbiarskiego i węża powietrznego.

2. Podłącz drugi koniec węża do wlotu pistoletu i dokręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara (obr. 6).
3. Upewnij się, że wszystkie połączenia są odpowiednio dokręcone, używając klucza 19 mm na wężu i klucza 17 mm do przytrzymania połączenia.
4. Podłącz wąż wlotowy i rurę powrotną do agregatora malerskiego. Zabezpiecz rurę powrotną, zwalniając zaczepy na obejmie (obr. 7).
5. Zabezpiecz wąż dopływowy, dokręcając motylkową śrubę zaciskową zgodnie z ruchem wskazówek zegara (obr. 8).

KOŃCÓWKA I OSŁONA ROZPYLACZA

Uwaga: Pistolet natryskowy jest dostarczany zmontowany z fabryki. Jeśli rozpylacz został zdemontowany do czyszczenia, wykonaj poniższe czynności, aby ponownie go złożyć.

1. Włóż sitko do głowicy natryskowej, a następnie włóż uchwyt nad sitko (obr. 9).
2. Upewnij się, że osłona spustu jest przymocowana do uchwytu i dokręć uchwyt kluczem 19 mm (obr. 10).
3. Włóż końcówkę do dyszy (obr. 11).
4. Przymocuj i dokręć dyszę do pistoletu za pomocą klucza 27 mm (obr. 12).

PRZYGOTOWANIE DO MALOWANIA

OSTROŻNIE! ZALECA SIĘ UŻYWANIE TEGO NARZĘDZIA Z URZĄDZENIEM REDUKCYJNYM NAPIĘCIA SZCZĄTKOWEGO DLA PRĄDU RÓŻNICOWEGO 30 mA LUB MNIEJSZEGO.

Uwaga: Za pomocą tego pistoletu natryskowego nie trzeba nakładać cienkich warstw farby.

Spust rozpylacza musi być zablokowany przed przygotowaniem agregata malerskiego, aby upewnić się, że spust nie zostanie przypadkowo zwolniony.

1. Obróć dźwignię blokady w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować spust opryskiwacza (obr. 13).
2. Aby odblokować spust, obróć dźwignię blokady w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (obr. 14).

Podkład

1. Całkowicie zanurzyć filtr i wąż powrotny w materiale powłokowym (obr. 15).
2. Ustaw dźwignię odpowietrznika w położeniu głównym (obr. 16).

Blokada spustu rozpylacza.

Uwaga: W przypadku zmiany koloru farby może być konieczne umieszczenie węża obrotowego w kuble na odpady, aby uniknąć odbarwienia nowej farby przez pozostałości farby w systemie.

3. Przekręć regulator ciśnienia do pozycji maksymalnej zgodnie z ruchem wskazówek zegara (obr. 17).
4. Włącz urządzenie i przytrzymaj spust, aby zwolnić ciśnienie (obr. 18).
5. Poczekaj, aż pęcherzyki powietrza opuszczą wąż powrotny, na co wskazuje stały przepływ farby z węża powrotnego (obr. 19).
6. Zwolnij spust i przesuń dźwignię napełniania do pozycji natryskiwania (obr. 20).
7. Poczekaj, aż rozpylacz natryskowy bezpowietrzny wyłączy się automatycznie po kilku sekundach.

Rozpylacz jest gotowy do użycia.

Uwaga: Rozpylacz natryskowy bezpowietrzny automatycznie wyłącza się po osiągnięciu ciśnienia roboczego i uruchamia się ponownie, gdy ciśnienie spadnie poniżej ciśnienia załączenia.

PROCEDURA REDUKCJI CIŚNIENIA

UWAGA! PRZED ROZPOCZĘCIEM PROCESU CZYSZCZENIA UPEWNIJ SIĘ, ŻE PROCEDURA REDUKCJI CIŚNIENIA ZOSTAŁA ZAKOŃCZONA

Postępuj zgodnie z tą procedurą ostrożnie, ponieważ nagromadzenie zaschniętej farby na pracujących elementach może uniemożliwić działanie urządzenia.

Procedura redukcji ciśnienia

1. Ustaw dźwignię odpowietrznika w pierwotnym położeniu (obr. 21).
2. Skieruj rozpylacz na wiadro z farbą i pociągnij za spust,aby uwolnić ciśnienie resztkowe w pistolecie (obr.22).
3. Zablokuj spust rozpylacza (obr. 23).
4. Wyłącz system natryskowy.

FARBY WODNE W PORÓWNANIU Z FARBAMI OLEJNYMI

Jeśli powłoka była na bazie wody (akryl), podczas czyszczenia należy używać wyłącznie wody.

Używanie środków czyszczących na bazie rozpuszczalników do farb wodnych wprowadzi nową substancję, która będzie niezwykle trudna do czyszczenia.

Jeśli wykończenie było na bazie oleju (farby emaliowe itp.), używaj WYŁĄCZNIE odpowiedniego roztworu czyszczącego. Przeczytaj instrukcje czyszczenia wydrukowane na etykiecie materiału powłokowego, aby określić, jakiego środka czyszczącego potrzebujesz. Następujące środki czyszczące na bazie rozpuszczalników można bezpiecznie stosować w bezpowietrznych agregatach malarskich:

- ◊ Terpentyna mineralna
- ◊ Rozcieńczalnik do farb

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Uwaga: Przed rozpoczęciem procedury czyszczenia upewnij się, że regulator ciśnienia jest ustawiony na średnie lub wysokie ciśnienie, a dźwignia odpowietrzająca znajduje się w pozycji wyjściowej.

1. Umieść wąż w wiadrze z odpowiednim roztworem czyszczącym. Umieść wąż powrotny w pustym wiadrze lub pojemniku (obr. 24).
2. Włącz urządzenie upewniając się, że dźwignia odpowietrzająca znajduje się w pozycji głównej. Sprawdź wąż powrotny i poczekaj, aż wypłynie z niego stały strumień klarownego roztworu czyszczącego. Następnie ustaw dźwignię odpowietrzającą w pozycji rozpylacza (obr. 25).
3. Skieruj rozpylacz na puste wiadro lub pojemnik. Ściśnij i przytrzymaj spust rozpylacza, aż większość farby zostanie usunięta z węża wysokociśnieniowego (obr. 26).
4. Zablokuj spust wyzwalacza języka spustowego rozpylacza. Obróć rozpylacz o 180°. Odblokuj spust wyzwalacza języka spustowego rozpylacza. Ściśnij i przytrzymaj spust rozpylacza, aby przepchnąć roztwór czyszczący przez system (obr. 27-30).
5. Kontynuuj ten proces, aż z rozpylcza wypłynie tylko roztwór

czyszczący. Dodaj więcej roztworu czyszczącego, jeśli nie cała farba została usunięta.

Uwaga: Jeśli podczas czyszczenia wiadro z roztworem zostanie zanieczyszczone farbą, przejdź do rozdziału: Czyszczenie węża dopływowego. Po wyczyszczeniu filtra wlotowego i węża złóż je ponownie i powtórz kroki 3-6.

6. Ustaw dźwignię odpowietrznika w położeniu głównym. Następnie wyłącz instrument i odłącz go od źródła zasilania (obr. 31,32).

Uwaga: Ten proces czyszczenia należy przeprowadzić natychmiast po użyciu, aby zapobiec wysychaniu farby wewnątrz pompy i węża. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować trwałe zablokowanie agregatu.

Do czyszczenia farb na bazie wody.

Zalecamy użycie 10-15 litrów wody podczas wykonywania procedury czyszczenia.

Do czyszczenia farb olejnych.

Podczas czyszczenia zaleca się użycie 1-2 litrów odpowiedniego środka czyszczącego na bazie rozpuszczalnika.

Uwaga: Jeśli nie skończyłeś malowania agregatem bezpowietrznym i chcesz zrobić sobie krótką przerwę (30-60 minut), nie zostawiaj farby wewnątrz pompy. Wykonaj kroki 3-5 powyżej, aby zapobiec wysychaniu farby wewnątrz pompy i węża.

Gdy będziesz gotowy do ponownego rozpoczęcia pracy, po prostu postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi rozpylania w instrukcji. Po nałożeniu podkładu skieruj pistolet natryskowy do wiadra na odpady i pozostaw na 30 sekund, aby wypłukać z systemu wszelkie pozostałości roztworu czyszczącego. Następnie przywróć malowanie w trybie normalnym.

Uwaga: Na żadnym etapie czyszczenia nie należy mieszać terpentyny mineralnej z wodą.

CZYSZCZENIE WĘŻA WLOTOWEGO

1. Poluzuj nakrętkę na wężu wlotowym i zsuń zacisk z filtra (obr. 33).
2. Wyjmij filtr i umyj go odpowiednim roztworem czyszczącym (obr. 34).

Uwaga: Jeśli filtra nie można wyczyścić, należy go wymienić.

CZYSZCZENIE PISTOLETU NATRYSKOWEGO

OSTROŻNIE! UPEWNIJ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE JEST WYŁĄCZONE, A PROCEDURA REDUKCJI CIŚNIENIA JEST ZAKOŃCZONA.

1. Zdejmij rozpylacz z węża wysokociśnieniowego, odkręcając nakrętkę kluczem 19 mm (obr. 35).
2. Zdejmij osłonę końcówki i głowicę piły, poluzowując przeciwnakrętkę (obr. 36).

Uwaga: Mała przekładka i podkładka służą do przytrzymania końcówki dyszy wewnątrz osłony. Uważaj, aby nie zgubić tych elementów podczas zdejmowania osłony dyszy (obr. 37).

3. Poluzuj nakrętkę pod uchwytem kluczem 19 mm (obr. 38). Wyciągnij wypustkę z gniazda, aby zwolnić osłonę spustu.

Wskazówka: Użycie dźwigni przłącznikowej lub imadła do przytrzymania górnej części pistoletu natryskowego znacznie ułatwi ten krok.

4. Zdejmij sitko z uchwytu i wyczyść wszystkie elementy roztworem czyszczącym (obr. 39).

Uwaga: Jeśli końcówka dyszy zablokowała się, użyj dostarczonej igły, wkładając ją do końcówki dyszy (obr. 40).

5. Aby wyczyścić filtr siatkowy, zdejmij nasadkę na końcu filtra, a następnie wyciągnij część siatkową, aby zdemontować filtr. Użyj dołączonej szczotki, aby wyczyścić wnętrze sitka (obr. 41-43).

Uwaga: Po czyszczeniu sprawdź stan filtra. Jeśli siatka jest zatkana wyschniętą farbą, zaczęła się zużywać lub jest zdeformowana, należy ją wymienić.

6. Wykonaj tę procedurę w odwrotnej kolejności, aby ponownie złożyć pistolet.

PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu procedury czyszczenia ważne jest, aby zabezpieczyć wewnętrzne elementy pompy przed przechowywaniem.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować przedwczesne zużycie i korozję pompy oraz innych elementów agregatu do malowania bezpowietrznego.

ODEZWA

Wykonuj procedurą czyszczenia po każdym użyciu.

Upewnij się, że urządzenie zostało dokładnie wyczyszczone przed przechowywaniem, aby zapobiec gromadzeniu się zaschniętej farby, która może spowodować zanieczyszczenie i uniemożliwić działanie urządzenia. Po czyszczeniu zwinąć wąż wysokociśnieniowy, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

Przestroga: Należy koniecznie przestrzegać procedurę usuwania nadmiaru ciśnienia podczas wyłączania bezpowietrznego rozpylacza do malowania w jakimkolwiek celu, w tym w celu czyszczenia lub regulacji.

- ◊ Zawsze utrzymuj otwory wentylacyjne rozpylacza w czystości. W miarę możliwości nie dopuszczaj trafiania obcych ciał w otwory wentylacyjne.
- ◊ Jeśli korpus pistoletu natryskowego wymaga czyszczenia, nie należy używać rozpuszczalników, a jedynie wilgotną miękką szmatkę. Nigdy nie dopuszczaj do przedostania się cieczy do korpusu pistoletu; nigdy nie zanurzaj żadnej części rozpylacza w płynie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Środki
Mały lub żaden przepływ materiału.	Zatkana końcówka, dysza.	Czyścić przy pomocy igły.
	Zatkana rura ssąca	Oczyść
	Regulator ciśnienia ustawiony za nisko (-)	Zwiększyć nastaw regulatora ciśnienia (+)
	Luźna rura ssąca	Włożyć i dokręcić zacisk węża
	Zatkany filtr wlotowy	Wyczyść lub wymień
Przeciekanie materiału	Dysza nie jest mocno zamocowana.	Dokręć
	Zużyta dysza.	Dokręć
	Zużyta uszczelka dyszy	Dokręć
	Materiał gromadzi się na osłonie powietrznej i dyszy.	Oczyść
Atomizacja jest zbyt gruba.	Potrzebujesz większej końcówki i filtra.	Patrz tabelę doboru końcówki.
	Duża ilość materiału	Ustawienie regulatora kontrolnego dla sterowania, zmniejszyć ciśnienie (-)
	Zatkana dysza	Oczyść
	Zatkany filtr wlotowy	Oczyścić lub dokręcić
Wzór rozciąga się lub wygina.	Nałożenie zbyt dużej ilości materiału.	Wyreguluj wskaźnik regulatora ciśnienia lub zwiększ ruch pistoletu natryskowego.
Nadmierne natryskiwanie.	Pistolet zbyt daleko od natryskiwanego obiektu.	Zmniejszona odległość.
	Użycie zbyt dużej ilości materiału	Ustawienie reduktora ciśnienia (-)
Wzór jest bardzo lekki i nierówny.	Przesuwanie pistoletu natryskowego za szybko.	Wyreguluj wskaźnik regulatora ciśnienia lub zwolnij pistolet natryskowy.
Rozpryski farby.	Pęcherzyki powietrza w przewodzie powrotnym	Dokończ operację wypłynięcia, aby usunąć pęcherzyki powietrza.
Wąż dopływowy nie zasysa wody podczas czyszczenia urządzenia.	Brak ciśnienia.	Zakończ operację wycieku, aby ponownie uruchomić urządzenie.

Agregat malarski automatycznie zatrzymuje się i uruchamia.	To jest w porządku. Zapewnia to utrzymanie prawidłowego ciśnienia roboczego.	Nie ma problemu.
Z otworu w korpusie wycieka płyn.	O-ringi mogą być zużyte i poprosić o wymianę.	Wymienić zużyte o-ringi. Skontaktuj się z pomocą techniczną, aby uzyskać informacje na temat serwisowania tej części.

DŹWIĘK I WIBRACJE

Załóż środki ochrony słuchu

Ogranicz hałas i wibracje do minimum.

- ◊ Używaj tylko urządzeń, które są w idealnym stanie technicznym.
- ◊ Dostosuj swój styl pracy do instrumentu.
- ◊ Nie przeciążaj urządzenia.
- ◊ W razie potrzeby wykonaj serwis urządzenia.
- ◊ Wyłączaj urządzenie, gdy nie jest używane.
- ◊ Noś rękawice ochronne.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ

БОЯДЖИЙСКА СИСТЕМА ЗА ВИСОКО НАЛЯГАНЕ PSE1100
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	**PSE1100**
Номинална мощност (W)	700
Волтаж (V/Hz)	220-240/50-60
Макс. Налягане (bar)	200
Макс. Дебит (ml/min)	1000
Размер на пулверизатора	517
Макс. Вискозитет (Din-s)	100
Изходящ Конектор за боя	G 1 / 4'-19 "
Макс. Налягане на маркуча (bar)	248
Маркуч за високо налягане (m)	7,5
Температура на боята (°C)	5 ~ 40
Клас на защита	I
Защита от проникване	IP 20
Тегло (само инструмент) (kg)	9
Lpa ниво на звуково налягане (dB(A))	93
Kpa несигурност (dB(A))	3
Ниво на звукова мощност Lwa (dB(A))	108
Kwa несигурност (dB(A))	3
Дръжка	
Стойност на вибрационната емисия ah (m / s²)	0,21
K неопределеност (m / s²)	1,5

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Превключвател за включване / изключване
2. Диск за управление на налягането
3. Стойка
4. Филтър
5. Изход за боята
6. Входяща въртяща тръба
7. Входящ маркуч
8. Лост за заливане преди пускане в действие
9. Дръжка за носене
10. Накрайник на дюзата
11. Пистолет за боядисване
12. Маркуч за високо налягане
13. Шесограм
14. Фина игла
15. Четка за почистване

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Опасност! Прочетете инструкциите за експлоатация, за да намалите риска от нараняване.



Внимание! Носете защита за уши. Въздействието на шума може да причини увреждане на слуха.



Внимание! Носете дихателна маска. Може да се образува прах, който е вреден за здравето при работа с дърво и други материали. Никога не използвайте устройството за работа с материали, съдържащи азбест!



Внимание! Носете предпазни очила. Искри, генерирани по време на работа, или трески, стружки и прах, излъчвани от устройството, могат да причинят загуба на зрение.



Внимание! Носете ръкавици.

МОНТАЖ И НАСТРОЙКА

ВНИМАНИЕ! ГАРАНТИРАЙТЕ, ЧЕ ИНСТРУМЕНТЪТ Е ИЗКЛЮЧЕН ОТ ЗАХРАНВАНЕТО ПРЕДИ ДА ИЗПЪЛНИТЕ КОЯТО И ДА Е ОТ СЛЕДНИТЕ ОПЕРАЦИИ.

МОНТАЖ НА РАМКАТА (Рис. 3)

1. Поставете станцията за боядисване в рамката, като подравните 4-те отвора за болтове (2 от двете страни).
2. Поставете 4-те болта с шайба и пружинна шайба (Рис. 4). Затегнете болтовете с помощта на включения шестограм.

СВЪРЗВАНЕ НА МАРКУЧА

1. Свържете маркуча за високо налягане към изхода за боя и затегнете по посока на часовниковата стрелка (Рис. 5).

Забележка: Въздушните капачки на станцията за боядисване и въздушния маркуч трябва да бъдат свалени преди свързване.

2. Свържете другия край на маркуча към входа на пистолета и затегнете по посока на часовниковата стрелка (Рис. 6).
3. Уверете се, че всички връзки са правилно затегнати с 19 мм гаечен ключ на маркуча и 17 мм гаечен ключ за задържане на връзката.
4. Свържете входящия маркуч и въртящата тръба към станцията за боядисване. Закрепете въртящата тръба, като освободите езичетата на скобата на маркуча (Рис. 7).
5. Закрепете входящия маркуч, като затегнете крилатия винт на скобата на маркуча с главата по посока на часовниковата стрелка (Рис. 8).

НАКРАЙНИК НА ДЮЗАТА И ПРЕДПАЗИТЕЛ

Забележка: Пистолетът за боядисване се сглобява фабрично. Ако пистолетът е разглобен за почистване, следвайте стъпките по-долу, за да сглобите отново.

1. Натиснете мрежестия филтър в пръскащата глава и след това поставете дръжката върху мрежестия филтър (Рис. 9).

2. Уверете се, че предпазителят на спусъка е прикрепен към дръжката и затегнете дръжката с помощта на 19 мм гаечен ключ (Рис. 10).
3. Поставете накрайника на дюзата докрай в дюзата (Рис. 11).
4. Прикрепете и затегнете дюзата към пистолета с 27 мм гаечен ключ (Рис. 12).

ПОДГОТОВКА НА БОЯДИСВАНЕ

ВНИМАНИЕ! ТОЗИ ИНСТРУМЕНТ Е ПРЕПОРЪЧВАН ЗА ПОЛЗВАНЕ С УСТРОЙСТВО ЗА ОСТАТЪЧЕН ТОК ОТ 30MA ИЛИ ПО-МАЛКО.

Забележка: Не е необходимо да разреждате боята.

Заключване на спусъка на пистолета за боядисване

Спусъкът на пистолета трябва да се заключи преди подготовката на станцията за боядисване, за да се гарантира, че спусъкът няма да се освободи случайно.

1. За да заключите спусъка, завъртете лоста за заключване на спусъка по посока на часовниковата стрелка (Рис. 13).
2. За да отключите спусъка, завъртете лоста за заключване обратно на часовниковата стрелка (Рис. 14).

Подготовка за работа

1. Напълно потопете филтъра и връщащата тръба в покривен материал (Рис. 15).
2. Нагласете лоста за заливане преди пускане в подготвителна позиция (надолу) (Рис. 16).

Забележка: При смяна между различни цветове на боята може да се наложи да прехвърлите връщащата тръба в кофа, за да избегнете малкото количество боя в системата да обезцвети новата боя.

3. Настройте диска за налягане в максимална позиция, като завъртите по посока на часовниковата стрелка (Рис. 17).
4. Включете устройството и задръжте спусъка, за да освободите налягането (Рис. 18).
5. Изчакайте въздушните мехурчета да изчистят връщащата тръба, това се показва от постоянен поток боя от връщащата тръба (Рис. 19).
6. Освободете спусъка и превключете лоста от подготвителна позиция в положение на боядисване (нагоре) (Рис. 20).
7. Изчакайте безвъздушният пулверизатор да се изключи автоматично след няколко минути. Машината вече е готова за употреба.

Забележка: Безвъздушният пулверизатор автоматично се изключва след достигане на работното налягане и ще се пусне отново, когато падне под налягането, достатъчно за включване.

ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗПУСКАНЕ НА НАЛЯГАНЕТО

ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ДА ПОЧНЕТЕ ПРОЦЕСА НА ПОЧИСТВАНЕ, ИЗПЪЛНЕТЕ ПРОЦЕДУРАТА ЗА ИЗПУСКАНЕ НА НАЛЯГАНЕ.

Следвайте внимателно тази процедура, тъй като натрупването на изсъхнала боя върху работещите компоненти може да попречи на устройството да работи.

Процедура за освобождаване на налягането

1. Завъртете лоста за подготовка за работа в първоначално положение (Рис. 21).
2. Насочете пистолета за боядисване в кофа за боя и натиснете спусъка, за да освободите оставащото налягане в пистолета (Рис. 22).
3. Заключете спусъка на пистолета (Рис. 23).
4. Изключете системата за боядисване.

БОИ НА ВОДНА ОСНОВА И НА МАСЛЕНА ОСНОВА

Ако покривният материал е на водна основа (акрилна боя), използвайте САМО вода при извършване на процедурата за почистване. Използването на почистващи материали на основата на разтворител върху бои на водна основа ще доведе до ново вещество, което ще бъде изключително трудно за почистване.

Ако покривният материал е на маслена основа (емайлирана боя и др.), Използвайте САМО подходящия почистващ разтвор. Прочетете инструкциите за почистване, отпечатани на етикета на покриващия материал, за да определите от кой почистващ материал имате нужда. Следните почистващи продукти на базата на разтворители са безопасни за използване в безвъздушната станция за боядисване:

- ◊ Минерален терпентин
- ◊ Разредител за боя

ПОЧИСТВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Забележка: Преди да започнете процедурата за почистване, уверете се, че регулаторът за контрол на налягането е настроен на средна до висока настройка и лостът за подготовка е в първоначално положение.

1. Поставете впускателния маркуч в кофа с подходящ почистващ разтвор. Поставете маркуча за връщане в празна кофа или контейнер (Рис. 24).
2. Включете устройството, като се уверите, че лостът за подготовка е поставен в първоначално положение. Проверете връщащия маркуч и изчакайте постоянен поток бистър разтвор за почистване да излезе от него. След това поставете лоста за подготовка в положение на боядисване (Рис. 25).
3. Насочете пистолета за боядисване в празна кофа или контейнер. Стиснете и задръжте спусъка на пистолета, докато по-голямата част от боята се отстрани от маркуча за високо налягане (Рис. 26).
4. Заключете спусъка на пистолета за боядисване. Завъртете накрайника на дюзата на 180° към страната за почистване (Рис. 27-30).
5. Отключете спусъка на пистолета. Стиснете и задръжте спусъка на пистолета, за да пръскате почистващия разтвор през системата.
6. Продължете този процес, докато от накрайника на дюзата не се изхвърли само почистващ разтвор. Добавете още почистващ разтвор, ако цялата боя не е отстранена (Рис. 31,32).

Забележка: Ако по време на почистването кофата за почистващ разтвор се замърси от боя, преминете към раздел: Почистване на входящия маркуч. След като входящият филтър и маркучът бъдат почистени, монтирайте ги отново и повторете стъпки 3-6.

7. Преместете лоста за подготовка в първоначалното положение. След това изключете устройството и го изключете от захранването.

Забележка: Този процес на почистване трябва да се следва веднага след употреба, за да се предотврати изсъхването на боята в помпата и маркуча. Неспазването на тази инструкция може да задръсти трайно машината.

За почистване на бои на водна основа

Препоръчваме използването на 10-15 литра вода при извършване на процедурата за почистване.

За почистване на бои на маслена основа

Препоръчваме 1-2 литра подходящ почистващ препарат на основата на разтворител, когато извършвате процедурата за почистване.

Забележка: Ако не сте завършили боядисването с вашата безвъздушна система и искате да направите кратка почивка (30-60 минути), не оставяйте боята да седи вътре в помпата. Изпълнете стъпки 3-5 по-горе, за да предотвратите засъхването на боята в помпата и маркуча.

След като сте готови да започнете работа отново, просто следвайте инструкциите за боядисване в това ръководство за потребителя. След като се извърши подготовка отново, насочете пистолета за боядисване в кофа и оставете 30 секунди остатъците от почистващ разтвор да бъдат изхвърлени от системата. След това продължете да работите както обикновено.

Забележка: Минералният терпентин НЕ ТРЯБВА да се смесва с вода на нито един етап по време на процеса на почистване.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВХОДЯЩИЯ МАРКУЧ

1. Развийте крилатия винт на скобата на входящия маркуч и плъзнете скобата на маркуча встрани от филтъра (Рис. 33).
2. Издърпайте филтъра и изплакнете с подходящ почистващ разтвор (Рис. 34).

Забележка: Ако филтърът не може да бъде почистен, той трябва да бъде заменен.

ПОЧИСТВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА

ВНИМАНИЕ! Убедете се, че устройството е изключено и процедурата за освобождаване на налягането е изпълнена.

1. Извадете пистолета за от маркуча за високо налягане, като разхлабите гайката с 19 мм гаечен ключ (Рис. 35).
2. Отстранете предпазителя на дюзата и пулверизатора, като разхлабите фиксиращата гайка. След като предпазният възел е свален, издърпайте накрайника на дюзата (Рис. 36).

Забележка: За разположение на накрайника на дюзата в предпазителя се използват малка втулка и шайба. Внимавайте да не загубите

тези компоненти, когато предпазителят на дюзата е свален (Рис. 37).

3. Разхлабете гайката под дръжката с помощта на 19 мм гаечен ключ. Плъзнете езичето от канала му, за да освободите предпазителя на спусъка (Рис. 38).

Съвет: Използването на стяга или менгеме за задържане на горната част на пистолета ще улесни много тази стъпка.

4. Извадете мрежестия филтър от дръжката и почистете всички компоненти в почистващ разтвор (Рис. 39).

Забележка: Ако накрайникът на дюзата е блокиран, използвайте предоставената игла, като я вкарате в накрайника на дюзата (Рис. 40).

5. За да почистите мрежестия филтър, махнете капачката в края на филтъра и след това издърпайте мрежата, за да разглобите филтъра. Използвайте предоставената четка, за да изтъркате вътрешността на мрежестия филтър (Рис. 41-43).

Забележка: След почистване проверете състоянието на филтъра. Ако мрежата е запушена със засъхнала боя, е започнала да се износва или се е деформирала извън формата си, ще трябва да се смени.

6. Следвайте тази процедура в обратен ред, за да сглобите отново пистолета.

СЪХРАНЕНИЕ

След като приключите с процедурата за почистване, важно е да защитите вътрешните компоненти на помпата, преди да се съхранява. Ако не го направите, това може да доведе до преждевременно износване и корозия на помпата и различни други компоненти във вашия безвъздушен пулверизатор за боя. Обърнете се към инструкциите на производителя за употреба и ги следвайте.

ПОДДРЪЖКА

Почистете преди съхранение, за да предотвратите натрупването на изсъхнала боя, което може да причини запушвания и да попречи на устройството да работи правилно.

Навийте маркуча за високо налягане след почистване и за съхранение, за да предотвратите повреда на маркуча.

Внимание! Не забравяйте да следвате процедурата за освобождаване на налягането, когато изключвате безвъздушния пулверизатор за каквато и да е цел, включително почистване или настройка.

- ◊ Поддържайте винаги отворите на пистолета за боядисване чисти. Ако е възможно, предотвратете навлизането на чужди тела във отворите.
- ◊ Ако тялото на пистолета за боядисване изисква почистване, не използвайте разтворители, а само влажна мека кърпа. Никога не позволявайте на течност да попадне в корпуса на пистолета; никога не потапяйте никоя част от пистолета в течност.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Причина	Решение
Малък или никакъв поток	Дюзата е запушена	Почистете с помощта на иглата
	Всмукателната тръба е запушена	Почистете
	Дискът за упр. на налягането е на твърде ниска позиция (-)	Увеличете настройката на диска за управление на налягането (+)
	Всмукателната тръба е разхлабена	Поставете и затегнете скобата на маркуча
	Входният филтър е запушен	Почистете или заменете
Изтичане на материал	Разхлабена дюза	Затегнете
	Дюзата е износена	Заменете
	Износено уплътнение	Заменете
	Натрупване на материал върху въздушна капачка и дюза	Почистете
Разпръскването е твърде грубо	Необходим е по-голям накрайник и филтър	Вижте таблицата за избор на накрайник
	Обемът на материала е твърде голям	Намалете настройката на диска за управление на налягането (-)
	Дюзата е запушена	Почистете
	Входният филтър е запушен	Почистете или заменете
Петното е нестабилно или протича	Прилагане на твърде много материал	Регулирайте диска за управление на налягането или увеличете движението на пистолета за пръскане
Твърде много разпръскване	Пистолетът е твърде далеч от обекта	Намалете разстоянието
	Приложен е твърде много материал	Намалете настройката на диска за управление на налягането (-)
Петното е прекалено слабо	Преместване на пистолета твърде бързо	Регулирайте диска за управление на налягането или намалете движението на пистолета за пръскане
Разпръскване на боя (мъгла)	Въздушни мехурчета във връщащата тръба	Обезвъздушете за премахване на въздушни мехурчета
Входящият маркуч не изсмуква вода, когато почиствате уреда	Липса на налягане	Обезвъздушете, за да преподготвите машината
Станцията за боядисване автоматично спира и стартира	Това е нормално. Това гарантира, че се поддържа правилното работно налягане	Няма проблем
Течността изтича от отвор в корпуса	О-пръстените може да са износени и да се нуждаят от подмяна.	Сменете износените О-пръстени. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти за информация как да обслужвате тази част

Посочената стойност на вибрациите е установена в съответствие със стандартизиран метод за изпитване. Тя може да се промени в зависимост от начина на използване на електрическото оборудване и може да надвиши определената стойност при изключителни обстоятелства.

Посочената стойност на вибрациите може да се използва за сравняване на оборудването с други електрически инструменти.

Посочената стойност на вибрациите може да се използва за първоначална оценка на вредния ефект.

Сведете до минимум шумовите емисии и вибрациите.

- ◊ Използвайте само уреди, които са в перфектно работно състояние.
- ◊ Редовно обслужвайте и почиствайте уреда.
- ◊ Адаптирайте стила си на работа според уреда.
- ◊ Не претоварвайте уреда.
- ◊ Нека уредът се обслужва винаги, когато е необходимо.
- ◊ Изключвайте уреда, когато не се използва.
- ◊ Носете защитни ръкавици

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ

POMPA AIRLESS PENTRU VOPSIT PSE1100 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PSE1100
Putere de intrare (W)	700
Tensiune (B/Hz)	220-240/50-60
Presiune maximă (bar)	200
Consumul maxim de material (ml/min)	1000
Dimensiunea vârfului de pulverizare	517
Viscozitate maximă (Din-s)	100
Conector de eliberare a vopselei	G 1 / 4'-19 "
Presiune maximă în furtun (bari)	248
Furtun de înaltă presiune (m)	7,5
Temperatura vopselei (°C)	5 ~ 40
Clasa de protecție	I
Gradul de protecție împotriva pătrunderii impurităților	IP 20
Greutate (numai dispozitivul)(kg)	9
Lpa Nivelul de presiune al sunetului, (dB(A))	93
Kpa uncertainty (dB(A))	3
Lwa Nivelul de putere al sunetului (dB(A))	108
Kwa uncertainty (dB(A))	3
Mâner	
Vibrație ah (m/s^2)	0.21
K uncertainty (m/s^2)	1.5

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Comutator pornit / oprit
2. Indicator de reglare a presiunii
3. Consola
4. Filtru
5. Eliberarea vopselei
6. Țeava de refulare a admisiei
7. Furtun de admisie
8. Levierul manetei
9. Mâner de transport
10. Vârful duzei
11. Pistol de pulverizare
12. Furtun de înaltă presiune
13. Cheie hexagonală
14. Ac fin
15. Perie de curățat

DESCRIEREA SIMBOLURILOR


Pericol! Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul de rănire.


Atenție ! Puneți-vă căștile. Efectele zgomotului vă pot afecta auzul.


Atenție ! Purtați un aparat respirator. Atunci când lucrați cu lemn și alte materiale poate fi format praf dăunător sănătății. Nu folosiți niciodată aparatul pentru a lucra cu materiale care conțin azbest!


Atenție ! Purtați ochelari de protecție. Spărturile produse în timpul funcționării sau așchii, și praful emis de dispozitiv pot cauza pierderea vederii.


Atenție ! Purtați mănuși.

MONTARE ȘI CONFIGURARE

ATENȚIE ! ASIGURAȚI-VĂ CĂ INSTRUMENTUL ESTE DECONECTAT DE LA REȚEAUA DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A FACE ORICE OPERAȚIUNE DIN URMĂTOARELE.

CONECTAREA CADRULUI (Des. 3)

1. Introduceți stația de vopsire în rama conectând cele 4 găuri de șuruburi (2 pe fiecare parte).
2. Introduceți 4 șuruburi cu șaibă și șaibă cu arc (Des. 4). Strângeți șuruburile cu cheia hexagonală furnizată.

Racordul furtunului

1. Conectați furtunul de înaltă presiune la orificiul de vopsire și strângeți-l în sensul acelor de ceasornic (Des. 5).

Notă: Înainte de conectare, scoateți capacele de aer din stația de vopsire și furtunul de aer.

2. Conectați celălalt capăt al furtunului la orificiul de intrare al pistolului și strângeți-l în sensul acelor de ceasornic (Des. 6).
3. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt bine strânse cu o cheie de 19 mm pe furtun și o cheie de 17 mm pentru a menține conexiunea.
4. Conectați furtunul de alimentare și conducta de retur la stația de vopsire. Fixați conducta de retur prin eliberarea limbilor clemei (Des. 7).
5. Fixați furtunul de admisie prin strângerea șurubului de fixare cu fluturele în sensul acelor de ceasornic (Des. 8).

Vârful și carcasa de protecție a pulverizatorului

Notă: Pistolul de pulverizare este furnizat asamblat din fabrică. Dacă pulverizatorul a fost dezasamblat pentru curățare, urmați acești pași pentru a reasambla.

1. Introduceți filtrul în capul de pulverizare, apoi introduceți mânerul deasupra filtrului (Des. 9).
2. Asigurați-vă că dispozitivul de protecție al declanșatorului este atașat de mâner și strângeți mânerul cu un chei de 19 mm (Des. 10).
3. Introduceți vârful în duza (Des. 11).
4. Atașați și strângeți duza la arma cu un chei de 27 mm (Des. 12).

PREGĂTIREA PENTRU VOPSIRE

ATENȚIE! RECOMANDAT UTILIZAREA ACESTUI INSTRUMENT CU DISPOZITIV DE DEMONTARE TENSIUNEA CURENT DIFERENȚIAL 30 mA SAU MAI MICI.

Notă: Nu este nevoie să utilizați un strat subțire de vopsea în acest pistol de pulverizare.

Declanșatorul de pulverizare trebuie blocat înainte de a pregăti stația de pulverizare pentru a vă asigura că declanșatorul nu va fi eliberat accidental.

1. Pentru a bloca declanșatorul pistolului de pulverizare, rotiți maneta de blocare în sensul acelor de ceasornic (Des. 13).
2. Pentru a debloca declanșatorul, rotiți pârghia de blocare în sens invers acelor de ceasornic (Des. 14).

Undercoat

1. Scoateți complet filtrul și conducta de retur în materialul de acoperire (Des. 15).
2. Instalați bleeder a doua pârghie în poziția de bază (Des. 16).

Dispozitiv de blocare a declanșatorului de pulverizare

Notă: Când se schimbă culorile diferitelor vopsele, este posibil să fie necesar să se separe tubul pivotant în coșul de gunoi pentru a evita decolorarea noii vopsele cu o cantitate mică de vopsea în sistem.

3. Deplasați butonul de comandă a presiunii în poziția maximă în sensul acelor (Des. 17)
4. Porniți dispozitivul și țineți apăsat declanșatorul pentru a elibera presiunea (Des. 18).
5. Așteptați până când bulele de aer îndepărtează conducta de retur, așa cum este indicat de fluxul constant de vopsea din conducta de retur (Des. 19).
6. Eliberați trăgaciul și rotiți a doua pârghie bleeder la pulverizare (Des. 20).
7. Așteptați oprirea automată a pulverizatorului fără aer după câteva secunde. Pulverizatorul este gata de utilizare.

Notă: Pulverizatorul fără aer se oprește automat după atingerea presiunii de lucru și pornește din nou când scade sub presiunea de pornire.

PROCEDURA REDUCERE PRESIUNE

ATENȚIE! Înainte de începerea procesului de curățare, asigurați-vă că este realizată următoarea procedură de reducere a presiunii

Respectați cu atenție această procedură, deoarece acumularea de vopsea uscată pe componentele de lucru poate opri funcționarea dispozitivului.

PROCEDURA DE REDRESARE A PRESIUNII

1. Înlocuiți bleeder a doua pârghie în poziția de bază (Des. 21).
2. Punctul pulverizatorul H în galeata vopselei și trageți trăgaciul pentru a elibera presiunea reziduală în pistol (Des. 22).
3. Blocați declanșatorul pistolului de pulverizare (Des. 23).
4. În Turn off sistem de pulverizare.

VOPSELE PE BAZĂ DE APĂ ÎN COMPARAȚIE CU CELE PE BAZĂ DE ULEI

În cazul în care stratul de acoperire este pe bază de apă (vopsea acrilică), utilizați numai apă atunci când efectuați procedura de curățare. Utilizarea detergenților pe bază de solvenți pentru vopselele pe bază de apă va conduce la apariția unei substanțe noi care va fi extrem de dificil de curățat.

În cazul în care stratul de acoperire era pe bază de ulei (vopsea emailată, etc.), utilizați NUMAI o soluție de curățare corespunzătoare. Citiți instrucțiunile de curățare tipărite pe eticheta materialului de acoperire pentru a stabili ce material de curățare aveți nevoie. Următoarele produse de curățare pe bază de solvenți sunt în siguranță pentru utilizarea în pulverizatoare cu vopsea fără aer:

- ◊ Terpentina minerală
- ◊ Diluant vopsea

CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI

Notă: Asigurați-vă că regulatorul de presiune este setat la moderat la mare, iar prima pârghie este bleeder în poziția de bază înainte de curățare.

1. Așezați furtunul într-o găleată cu o soluție de curățare corespunzătoare. Așezați furtunul de întoarcere într-o găleată sau recipient (Des. 24).
2. Porniți dispozitivul, asigurându - vă că a doua pârghie bleeder este în poziția de bază. Verificați furtunul de retur și așteptați să curgă din acesta un flux constant de detergent clar. Apoi instalați a doua pârghie de purjare la pulverizare (Des. 25).
3. Punctul pulverizatorul H într-o găleată sau într-un recipient. Strângeți și țineți apăsat butonul de pulverizare până când cea mai mare parte a vopselei este scoasă din furtunul de înaltă presiune (Des. 26).
4. Blocați declanșatorul de dispersie. Rotiți o dispersie de 180 ° spre partea mai adâncă. Deblocare cele de declanșare pulverizator. Strângeți și țineți apăsat butonul de pulverizare pentru a distribui soluția de curățare prin system (Des. 27-30).
5. Continuați acest proces până când numai soluția de curățare este scoasă din pulverizator. Adăugați mai multă soluție de curățare dacă nu ați îndepărtat toată vopseaua.

Notă: Dacă în timpul curățării găleată cu soluție vopsea zamalamutnitsya, mergeți la secțiunea: Curățarea furtunului de admisie. După curățarea filtrului de admisie și a furtunului, reasamblați-le și repetați pașii 3-

6. Instalați bleeder a doua pârghie în poziția de bază. Apoi opriți instrumentul și deconectați-l de la sursa de alimentare (Des. 31,32).

Notă: Acest proces de curățare trebuie efectuat imediat după utilizare, pentru a preveni uscarea vopselei în interiorul pompei și a furtunului. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la confiscarea ireversibilă a pulverizatorului de vopsea.

Pentru curățarea pe bază de apă

Vă recomandăm să utilizați 10-15 litri la efectuarea procedurii de curățare.

Pentru curățarea pe bază de ulei

Atunci când efectuați procedura de curățare, se recomandă utilizarea a 1-2 litri de detergent adecvat pe bază de solvenți.

Notă: Dacă nu ați terminat pictura cu un spray fără aer și doriți să faceți o scurtă pauză (30-60 de minute), nu lăsați vopseaua în interiorul pompei. Urmați pașii 3-5 de mai sus pentru a preveni uscarea vopselei în interiorul pompei și a furtunului.

Odată ce sunteți gata să începeți să lucrați din nou, urmați instrucțiunile de pulverizare din manual. După ce ați aplicat corect grundul, îndreptați pistolul de pulverizare în recipientul de gunoi și lăsați-l timp de 30 de secunde pentru a spăla soluția de curățare reziduală din sistem. Apoi , restabiliți la pictura în mod normal.

Notă: Nu amestecați terpentina minerală cu apă în orice etapă în timpul procesului de curățare.

CURĂȚARE FURTUN DE ADMISIE

1. Slăbiți piulița pe furtunul de alimentare și glisați clema de pe filtru (Des. 33).
2. Scoateți filtrul și spălați-l cu o soluție de detergent adecvată (Des. 34).

Notă: Dacă filtrul nu poate fi curățat, acesta trebuie înlocuit.

CURĂȚAREA PISTOLULUI DE PULVERIZARE

ATENȚIE! ASIGURAȚI-VĂ CĂ DISPOZITIVUL ESTE DESCHIS ȘI ESTE PERFORMATĂ PROCEDURA DE RESETARE A PRESIUNII.

1. Scoateți pistolul de pulverizare din furtunul de înaltă presiune prin slăbirea piuliței cu o cheie de 19 mm (Des. 35).
2. Scoateți dispozitivul de protecție a vârfului și introduceți vârful prin slăbirea piuliței de blocare. După îndepărtarea capacului de protecție, extindeți vârful colaflei (Des. 36).

Notă: O mică garnitură și șaibă sunt utilizate pentru a localiza vârful duzei în interiorul carcasei de protecție. Aveți grijă să nu pierdeți aceste componente când scoateți capacul de protecție al duzelor (Des. 37).

3. Slăbiți piulița sub mâner cu un chei de 19 mm. Glisați limba din slot pentru a elibera protecția declanșatorului (Des. 38).

Sugestie: Folosind o pârghie de schimbare sau un viciu pentru a ține partea superioară a pistolului de pulverizare, acest pas este mult mai ușor.

4. Scoateți filtrul de pe mâner și curățați toate componentele cu soluție de detergent (Des. 39).

Notă: Dacă vârful duzei este blocat, utilizați acul furnizat prin introducerea acestuia în vârful duzei (Des. 40).

5. Pentru a curăța ecranul, scoateți capacul de la capătul filtrului, apoi trageți afară ecranul pentru a dezasambla filtrul. Utilizați peria furnizată pentru a curăța interiorul filtrului (Des. 41-43).

Notă: După curățare, verificați starea filtrului. Dacă plasa este înfundată cu vopsea uscată, începe să se uzeze sau se deformează, va trebui înlocuită.

6. Realizați această procedură în ordine inversă pentru a reasambla arma.

DEPOZITARE

După finalizarea procedurii de curățare, este important să protejați componentele interne ale pompei înainte de depozitare. Nerespectarea acestui lucru poate duce la uzura prematură și la coroziunea pompei și a altor componente ale pulverizatorului de vopsea fără aer.

Consultați manualul de instrucțiuni al producătorului și urmați-l.

Urmați procedura de curățare după fiecare utilizare. Asigurați-vă că dispozitivul este curățat în întregime înainte de depozitare pentru a preveni acumularea de vopsea uscată care poate provoca contaminarea și opriți funcționarea dispozitivului. Ridicați furtunul de înaltă presiune după curățare și pentru depozitare pentru a preveni deteriorarea furtunului.

Atenție: Asigurați-vă că urmați procedurile de reducere a presiunii atunci când opriți un pulverizator fără aer pentru orice scop, inclusiv curățarea sau reglarea.

- ◊ Păstrați întotdeauna deschiderile de ventilație ale pulverizatorului curățate. Dacă este posibil, nu permiteți obiecte străine în deschiderile de ventilație.
- ◊ Dacă corpul pistolului necesită curățare, nu utilizați solvenți, ci doar o cârpă moale umedă. Nu lăsați niciodată lichidul să intre în corpul pistolului; Nu scufundați niciodată nici o parte a nebulizatorului în lichid.

DEPANARE

Problema	Motiv	Mijloc de soluționare
Deficit redus sau lipsit de material	Înfundarea duzei	Curățați cu un ac
	Tubul de aspirație este înfundat	curat
	Regulatorul de presiune este prea scăzut (-)	Reglarea rapelului (+)
	Țeava de aspirație este strâns atașată	Introduceți și strângeți clema furtunului
	Filtrul de admisie este înfundat	Curățați sau înlocuiți
E fluxul de materiale	Atașament atașat strâns	strânge
	Duză uzată	strânge
	Uzură de duza uzată	strânge
	Materialul se acumulează pe capacul de aer și pe duza.	curat
Atomizarea este prea dură	Aveți nevoie de un vârf și filtru mai mari	Consultați diagrama de selecție a vârfului.
	Volum mare de material	Controlați setarea pentru a reduce presiunea (-)
	Înfundarea duzei	curat
	Filtrul de admisie este înfundat	curat sau trageți
Modelul este întins sau flexat	Folosind prea mult material	Reglați indicatorul de reglare a presiunii sau măriți mișcarea pistolului de pulverizare.
Excesivă pulverizaref	Arma prea departe de pulverizare	La distanță menshennoe
	Folosind prea mult material	Reglarea regulatorului de reducere a presiunii (-)
Modelul este foarte ușor și reperat	Mutați pistolul de pulverizare prea repede	Reglați indicatorul de reglare a presiunii sau reduceți mișcarea pistolului.
Vopsirea prin pulverizare	Buburi de aer în sens invers tubul	Operațiune completă de scurgere pentru a elimina bulele de aer.
Furtunul de alimentare nuaspiră apă când curățați dispozitivul	Nu există presiune disponibilă	Finalizați operațiunea de scurgere pentru a reseta dispozitivul
Stația de vopsire se oprește automat și începe	Acest lucru este normal.Aceasta oferă suport pentru o presiune de lucru adecvată.	Nu există nici o problemă.
Scurgeri de lichid din gaura carcasei.	O-ring-urile pot fi purtate. și necesită înlocuire.	Înlocuiți inelele O uzate. Contactați asistența pentru a obține informații despre modul de păstrare a acestei părți.

Puneți-vă căștile.

Efectele zgomotului vă pot afecta auzul.

Păstrați la minimum zgomotul și vibrațiile.

- ◊ Utilizați numai instrumentele care sunt în stare de funcționare perfectă.
- ◊ Întrețineți și curățați în mod regulat instrumentul.
- ◊ Reglați stilul de lucru pe instrument.
- ◊ Nu supraîncărcați dispozitivul.
- ◊ Dacă este necesar, deserviți aparatul.
- ◊ Opriți aparatul atunci când nu îl utilizați.
- ◊ Purtați mănuși de protecție.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR
NAGYNYOMÁSÚ FESTŐÁLLOMÁS
PSE1100
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PSE1100
Bemeneti teljesítmény (W)	700
Feszültség (V/Hz)	220-240 ~ /50-60
Max. nyomás (bar)	200
Max. anyagfogyasztás (ml/ perc)	1000
A szóróhegy mérete	517
Max. viszkozitás (Din-s)	100
Festékkiereszto csatlakozó	G 1 / 4'-19 "
Max. nyomás a tömlőben (bar)	248
Nagynyomású tömlő (m)	7,5
Festék hőmérséklete (°C)	5 ~ 40
Érintésvédelmi osztály	I
Szennyeződés elleni védettségi osztály	IP 20
Súly (csak szerszám) (kg)	9
Hangnyomásszint Lpa (dB(A))	93
Bizonytalanság KpA (dB(A))	3
Hangteljesítmény szint Lwa (dB(A))	108
Bizonytalanság Kwa (dB(A))	3
Fogantyú	
Vibráció értéke ah (m/s^2)	0,21
Bizonytalanság K (m/s^2)	1,5

A zaj és vibráció értékeinek mérése az EN 1953, EN 60335-2-79, EN 60335-1 szerint történt.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Be-/Kikapcsoló
2. Nyomásszabályzó kijelzője
3. Konzol
4. Szűrő
5. Festékkimenet
6. Bemeneti visszatérő csővezeték
7. Bemeneti tömlő
8. Felszívás/szórás kar
9. Hordozó fogantyú
10. Fúvókahegy
11. Festékszóró pisztoly
12. Nagynyomású tömlő
13. Imbusz kulcs

14. Vékony tű 15. Tisztító kefe

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



Veszély! A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót.



Figyelem! Viseljen fejhallgatót. A zaj hatása halláskárosodáshoz vezethet.



Figyelem!Viseljen légzőkészüléket. Fával és más anyagokkal végzett munka során káros por képződése lehetséges. Soha ne használja a készüléket azbeszttartalmú anyagokkal történő munkához!



Figyelem! Viseljen szemüveget. A működés közben keletkező szikrák vagy a készülék által kibocsátott szilánkok, forgácsok és por látásvesztéshez vezethetnek.



Figyelem! Viseljen kesztyűt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

FIGYELEM! GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A SZERSZÁM LE VAN VÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL, MIELŐTT A KÖVETKEZŐ MŰVELETEK BÁRMELYIKÉT ELVÉGEZNÉ.

KERET CSATLAKOZTATÁSA (Kép. 3)

1. Helyezze be a festőállomást a keretbe, összeillesztve a 4 csavarfuratot (2-2 mindkét oldalon).
2. Helyezzen be 4 csavart alátéttel és rugós alátéttel (Kép. 4). Húzza meg a csavarokat a mellékelt imbusz kulccsal .

TÖMLŐCSATLAKOZTATÁS

1. Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt a festékkimenethez, és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba (Kép. 5).

Megjegyzés: Csatlakoztatás előtt el kell távolítani a festőállomáson és a légtömlőn lévő légsapkát.

2. Csatlakoztassa a tömlő másik végét a festékszóró pisztoly bemenetéhez, és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba (Kép. 6)
3. Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás megfelelően meg van húzva, használjon egy 19 mm-es csavarkulcsot a tömlőn és egy 17 mm-es csavarkulcsot a csatlakozás megtartásához.
4. Csatlakoztassa a bemeneti tömlőt és a visszatérő csövet a festőállomáshoz. Rögzítse a visszatérő csövet a bilincs füleinek elengedésével (Kép. 7).
5. Rögzítse a bemeneti tömlőt a bilincs szárnyas csavarjának az óramutató járásával megegyező irányba történő meghúzásával (Kép. 8).

SZÓRÓFEJ ÉS SZÓRÓFEJVÉDŐ

Megjegyzés: A festékszóró pisztolyt összeszerelve szállítják a gyárból. Ha a festékszóró pisztolyt tisztítás céljából szétszerelték, kövesse az alábbi lépéseket az összeszereléséhez.

1. Helyezze a szűrőt a szórófejbe, majd helyezze a fogantyút a szűrő fölé (Kép. 9).
2. Győződjön meg arról, hogy a kioldóvédő rögzítve van a fogantyúhoz, és húzza meg a fogantyút egy 19 mm-es csavarkulccsal (Kép. 10).
3. Helyezze be a hegyet a fúvókába (Kép. 11).
4. Rögzítse és húzza meg a fúvókát a pisztolyhoz egy 27 mm-es csavarkulccsal (Kép. 12).

FESTÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

VIGYÁZAT! AJÁNLOTT EZT AZ SZERSZÁMOT A 30 mA-s VAGY ANNÁL KISEBB ÁRAMERŐSSÉGŰ DIFFERENCIÁL-ÁRAM MEGSZAKÍTÓVAL HASZNÁLNI.

Megjegyzés: Ezzel a festékszóró pisztollyal nem muszáj vékony rétegben felhordani a festéket.

A festőállomás előkészítése előtt a festékszóró pisztoly kioldóját reteszelni kell, hogy a kioldót véletlenül se lehessen kioldani.

1. A szórópisztoly kioldójának reteszeléséhez fordítsa el a reteszelő kart az óramutató járásával megegyező irányba (Kép. 13).
2. A szórópisztoly kioldójának kioldásához forgassa el a reteszelő kart az óramutató járásával ellentétes irányba (Kép. 14).

Alapozás

1. A szűrőt és a visszatérő csövet teljesen merítse be a bevonóanyagba (Kép. 15).
2. Állítsa a felszívás/szórás kart alapállásba (Kép. 16).

A szórópisztoly kioldójának reteszelése

Megjegyzés: A különböző festékszínek közötti váltáskor előfordulhat, hogy a forgócsövet a hulladékvödörbe kell helyezni, hogy a rendszerben lévő festékmaradványok ne színezzék el az új festéket.

3. Fordítsa a nyomásszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba a maximális állásba (Kép. 17).
4. Kapcsolja be a készüléket, és tartsa lenyomva a kioldót a nyomás oldásához (Kép. 18).
5. Várja meg, amíg a légbuborékok kiürülnek a visszatérő csőből, amit a visszatérő csőből folyamatosan kiáramló festék jelez (Kép. 19).
6. Engedje el a kioldót, és állítsa a felszívás/szórás kart szórás állásba (Kép. 20).
7. Várja meg, amíg a légmentes festékszóró néhány másodperc múlva automatikusan kikapcsol. A festékszóró készen áll a használatra.

Megjegyzés: A légmentes festékszóró az üzemi nyomás elérésekor automatikusan kikapcsol, és újraindul, amikor az üzemi nyomás a bekapcsolási nyomás alá csökken.

NYOMÁSOLDÁSI ELJÁRÁS

FIGYELEM! A TISZTÍTÁSI FOLYAMAT MEGKEZDÉSE ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY AZ ALÁBBI NYOMÁSOLDÁSI ELJÁRÁS MEGTÖRTÉNT.

Gondosan kövesse ezt az eljárást, mivel a működő alkatrészeken felhalmozódott, megszáradt festék leállíthatja a készülék működését.

Nyomásoldási eljárás

1. Állítsa vissza a felszívás/szórás kart az alapállásba (Kép. 21).
2. A festékszóró pisztolyt irányítsa a festékes vödörbe, és nyomja meg a kioldót, hogy a pisztolyban lévő maradék nyomást kioldja (Kép. 22).
3. Reteszelje a festékszóró pisztoly kioldóját (Kép. 23).
4. Kapcsolja ki a szórórendszert.

VÍZBÁZISÚ FESTÉKEK AZ OLAJBÁZISÚ FESTÉKEKKEL ÖSSZEHASONLÍTVA

Ha a bevonat vízbázisú (akrilfesték) volt, a tisztítás során csak vizet használjon. Az oldószeres tisztítószerek használata a vízbázisú festékekhez új, rendkívül nehezen tisztítható anyagot eredményez.

Ha a bevonat olajbázisú volt (zománcfestékek stb.), CSAK a megfelelő tisztítóoldatot használjon. Olvassa el a bevonóanyag címkéjére nyomtatott tisztítási utasításokat, hogy meghatározza, melyik tisztítószerre van szüksége. A következő oldószer alapú tisztítószerek biztonságosak a légmentes festékszórókban:

- ◊ Ásványi terpentin
- ◊ Festékhígító

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

Megjegyzés: A tisztítási eljárás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a nyomásszabályozó a közepes vagy magas állásba van állítva, és a felszívás/szórás kar az alapállásban van.

1. Helyezze a tömlőt egy megfelelő tisztítóoldatot tartalmazó vödörbe. Helyezze a visszatérő tömlőt egy üres vödörbe vagy tartályba (Kép. 24).
2. Kapcsolja be a készüléket, ügyelve arra, hogy a felszívás/szórás kar alapállásban legyen. Ellenőrizze a visszatérő tömlőt, és várja meg, amíg tiszta tisztítóoldat nem kezd kifolyni belőle állandó áramlással. Ezután állítsa a felszívás/szórás kart szórás állásba (Kép. 25).
3. Irányítsa a szórópisztolyt egy üres vödörbe vagy tartályba. Nyomja meg és tartsa lenyomva a szórópisztoly kioldóját, amíg a festék nagy része el nem távozik a nagynyomású tömlőből (Kép. 26).
4. Reteszelje a szórópisztoly kioldóját. Forgassa el a szórófejet 180°-kal. Oldja ki a szórópisztoly kioldóját. Nyomja meg és tartsa lenyomva a szórópisztoly kioldóját, hogy a tisztítóoldatot átnyomja a rendszeren (Kép. 27-30).
5. Folytassa ezt a folyamatot, amíg csak tisztítóoldat nem jön ki a szórópisztolyból. Adjon még tisztítóoldatot, ha nem sikerült az összes festéket eltávolítani.

Megjegyzés: Ha a tisztítóoldatot tartalmazó vödör a tisztítás során festékkel szennyeződik, menjen át következő részhez: A bemeneti tömlő tisztítása. A bemeneti szűrő és tömlő tisztítása után szerelje össze őket,

és ismételje meg a 3-6. lépéseket.

6. Állítsa a felszívás/szórás kart alapállásba. Ezután kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a tápegységről (Kép. 31,32).

Megjegyzés: Ezt a tisztítási folyamatot használat után azonnal el kell végezni, hogy a festék ne száradjon be a szivattyú és a tömlő belsejében. Ezen utasítások be nem tartása a festékszóró végleges elakadásához vezethet.

Tisztítás vízbázisú festék használata után

Javasoljuk, hogy a tisztítási eljárás során 10-15 liter vizet használjon.

Tisztítás olajbázisú festék használata után

A tisztítási eljárás során 1-2 liter megfelelő oldószer alapú tisztítószer használata javasolt.

Megjegyzés: Ha még nem fejezte be a légmentes festékszóróval végzett festést, és szeretne egy rövid szünetet tartani (30-60 perc), ne hagyjon festéket a szivattyúban. Kövesse a fenti 3-5. lépést, hogy megakadályozza a festék beszáradását a szivattyú és a tömlő belsejében.

Ha készen áll a munka újrakezdésére, egyszerűen kövesse a használati útmutatóban található szórásra vonatkozó utasításokat. Az alapozó felhordása után irányítsa a szórópisztolyt a hulladékvödörbe, és hagyja 30 másodpercig, hogy a maradék tisztítóoldatot kiöblítse a rendszerből. Ezután állítsa vissza a festést a szokásos módon.

Megjegyzés: Ne keverje az ásványi terpentint vízzel a tisztítási folyamat egyetlen szakaszában sem.

A BEMENETI TÖMLŐ TISZTÍTÁSA

1. Lazítsa meg a bemeneti tömlőn lévő anyát, és csúsztassa le a bilincset a szűrőről (Kép. 33).
2. Vegye ki a szűrőt, és mossa le megfelelő tisztítóoldattal (Kép. 34).

Megjegyzés: Ha a szűrő nem tisztítható, azt ki kell cserélni.

FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY TISZTÍTÁSA

VIGYÁZAT! GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A KÉSZÜLÉK KI VAN KAPCSOLVA, ÉS A NYOMÁSOLDÁSI ELJÁRÁS MEGTÖRTÉNT.

1. Vegye le a festékszóró pisztolyt a nagynyomású tömlőről úgy, hogy meglazítja az anyát egy 19 mm-es csavarkulccsal (Kép. 35).
2. A rögzítőanya meglazítása után távolítsa el a fúvóka védőburkolatát és a hegyet. A védőburkolat eltávolítása után húzza ki a fúvókahegyet (Kép. 36).

Megjegyzés: Egy kis betét és alátét szolgál a fúvókahegynek a védőburkolaton belüli rögzítésére.

Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el ezeket az alkatrészeket a fúvóka védőburkolatának eltávolításakor (Kép. 37).

3. Lazítsa meg a fogantyú alatti anyát egy 19 mm-es csavarkulccsal. A kioldó védőburkolatának kioldásához húzza ki a fület a horonyból (Kép. 38).

Tipp: Ha a szórópisztoly felső részét váltókarral vagy satuval tartja, ez a lépés sokkal könnyebbé válik.

4. Vegye le a szűrőt a fogantyúról, és tisztítsa meg az összes alkatrészt tisztítószerrel (Kép. 39).

Megjegyzés: Ha a fúvókahegy elakad, használja a mellékelt tűt úgy, hogy a fúvókahegybe dugja (Kép. 40).

5. A szűrő tisztításához távolítsa el a szűrő végén lévő fedelet, majd a szűrő szétszereléséhez húzza ki a hálórészt. A mellékelt kefével tisztítsa meg a szűrő belsejét (Kép. 41-43).

Megjegyzés: A tisztítás után ellenőrizze a szűrő állapotát. Ha a szűrő eltömődött beszáradt festékkel, kopni kezdett vagy deformálódott, akkor ki kell cserélni.

6. A pisztoly újbóli összeszereléséhez kövesse ezt az eljárást fordított sorrendben.

TÁROLÁS

A tisztítási eljárás befejezése után fontos, hogy a tárolás előtt megvédje a szivattyú belső alkatrészeit. Ennek elmulasztása a szivattyú és a légmentes festékszóró egyéb alkatrészeinek idő előtti kopásához és korróziójához vezethet.

KEZELÉS

Minden használat után végezze el a tisztítási eljárást. Győződjön meg arról, hogy a készüléket tárolás előtt alaposan megtisztította, hogy elkerülje a beszáradt festék felhalmozódását, amely szennyeződést okozhat, és leállíthatja a készülék működését. Tisztítás után tekerje fel a nagynyomású tömlőt, hogy megelőzze a tömlő sérülését.

Figyelem: Mindig végezze el a nyomásoldási eljárást, amikor bármilyen célból - beleértve a tisztítást vagy a beállítást is - kikapcsolja a légmentes festékszórót.

- ◊ Mindig tartsa tisztán a festékszóró szellőzőnyílásait. Lehetséges szerint ügyeljen arra, hogy az idegen tárgyak ne kerüljenek a szellőzőnyílásokba.
- ◊ Ha a szórópisztoly teste tisztítást igényel, ne használjon oldószert, csak nedves puha rongyot. Soha ne engedje, hogy folyadék kerüljön a pisztoly testének belsejébe; soha ne merítse a szórópisztoly egyetlen részét sem folyadékba.

MEGHIBÁSODÁSOK KIKÜSZÖBÖLÉSE

Probléma	Ok	Megoldás
Kevés vagy nincs anyagáramlás	Fúvóka eltömődése	Tisztítsa meg tű segítségével
	A szívócső eltömődött	Tisztítsa meg
	A nyomásszabályozó túl alacsonyra fordult (-)	A nyomásszabályozó beállítása nyomás fokozására (+)
	A szívócső meglazult	Helyezze be és húzza meg a tömlőbilincset
	A bemeneti szűrő eltömődött	Tisztítsa meg vagy cserélje ki
Anyag szivárgása	A fúvóka meglazult	Húzza meg
	Kopott fúvóka	Húzza meg
	Kopott fúvókatömítés	Húzza meg
	Az anyag felhalmozódik a légsapkán és a fúvókán	Tisztítsa meg
A porlasztás túl durva	Nagyobb hegyre és szűrőre van szükség	Lásd a fúvókahegy kiválasztási diagramját
	Nagy mennyiségű anyag	A nyomásszabályozó beállítása nyomás csökkentésére (-)
	A fúvóka eltömődött	Tisztítsa meg
	A bemeneti szűrő eltömődött	Tisztítsa vagy húzza meg
A mintázat megnyúlik vagy elhajlik	Túl sok anyag felhordása	Állítsa be a nyomásszabályozó kijelzőjét vagy gyorsítsa fel a szórópisztoly mozgását
Túlzott szórás	A pisztoly túl messze van a szórásnak kitett tárgytól	Csökkentse a távolságot
	Túl sok anyag felhordása	A nyomásszabályozó beállítása nyomás csökkentésére (-)
A mintázat nagyon világos és foltos	A szórópisztoly mozgása túl gyors	Állítsa be a nyomásszabályozó kijelzőjét vagy lassítsa a szórópisztoly mozgását
Festékfröccsenés	Légbuborékok a visszatérő csőben	A légbuborékok eltávolításához fejezze be a kiáramlás műveletét
A bemeneti tömlő nem szív fel vizet a készülék tisztításakor	Nincs nyomás	Fejezze be a kiáramlási műveletet a készülék újraindításához
A festőállomás automatikusan leáll és beindul	Ez normális. Ez biztosítja a megfelelő üzemi nyomás fenntartását.	Probléma nincs

Folyadék szivárog a test nyílásából	A tömítőgyűrűk elhasználódhattak és cserére szorulhatnak.	Cserélje ki az elhasználódott tömítőgyűrűket. Az alkatrész szervizelésével kapcsolatos információkért forduljon az ügyfélszolgálathoz

ZAJ ÉS VIBRÁCIÓ

Viseljen fülhallgatót.

Csökkentse a zaj- és vibrációszintet a minimumra.

- ◊ Csak olyan készülékeket használjon, amelyek tökéletesen működőképesek.
- ◊ Alkalmazza a munkastílusát a készülékhez.
- ◊ Ne terhelje túl a készüléket.
- ◊ Szükség szerint végezze a készülék karbantartását.
- ◊ Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- ◊ Viseljen védőkesztyűt.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

ПОКРАСОЧНАЯ СТАНЦИЯ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ PSE1100 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PSE1100**
Входная мощность (Вт)	700
Напряжение (В/ Гц)	220-240 ~ /50-60
Макс. Давление (Бар)	200
Макс. Расход материала (мл/мин)	1000
Размер наконечника распылителя	517
Макс. Вязкость (Din-s)	100
Разъем выпуска краски	G 1 / 4'-19 "
Макс. Давление в шланге (бар)	248
Шланг высокого давления (м)	7,5
Температура краски (°C)	5 ~ 40
Класс защиты	I
Класс защиты от проникновения загрязнени	IP 20
Вес (только инструмент) (кг)	9
Уровень звукового давления Lpa (дБ(A))	93
Погрешность КПа (дБ(A))	3
Уровень звуковой мощности Lwa (дБ(A))	108
Коэффициент неточности Kwa (дБ(A))	3
Ручка	
Значение вибрации ah (м/с^2)	0,21
Коэффициент неточности K (м/с^2)	1,5

Значение звука и вибрации измерялись в соответствии с EN 1953, EN 60335-2-79, EN 60335-1.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)*

1. Переключатель «Включить-выключить»
2. Индикатор регулятора давления
3. Консоль
4. Фильтр
5. Выпуск краски
6. Впускной обратный трубопровод
7. Впускной шланг
8. Прокачной рычаг
9. Ручка для переноски
10. Наконечник насадки
11. Пистолет-распылитель
12. Шланг высокого давления
13. Шестигранный ключ
14. Тонкая игла
15. Щетка для чистки

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Опасность! Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, чтобы уменьшить риск травмирования.



Внимание! Наденьте наушники. Влияние шума может привести к повреждению слуха.



Внимание! Наденьте респиратор. При работе с деревом и другими материалами может образовываться вредная для здоровья пыль. Никогда не используйте устройство для работы с материалами, содержащими асбест!



Внимание! Наденьте защитные очки. Искры, образующиеся при работе или осколки, стружка и пыль, выделяемых устройством, могут привести к потере зрения.



Внимание! Наденьте перчатки.

СБОРКА И НАСТРОЙКА

ВНИМАНИЕ! УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ИНСТРУМЕНТ ОТКЛЮЧЕН ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ ПЕРЕД ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ЛЮБОЙ ИЗ СЛЕДУЮЩИХ ОПЕРАЦИЙ.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ РАМКИ (Рис. 3)

1. Вставьте красящую станцию в раму, соединив 4 отверстия для болтов (по 2 с каждой стороны).
2. Вставьте 4 болта с шайбой и пружинной шайбой (Рис. 4). Затяните болты с помощью прилагаемого шестигранного ключа.

ШЛАНГОВОЕ СОЕДИНЕНИЕ

1. Подключите шланг высокого давления к выпуску краски и затяните его по часовой стрелке (Рис. 5).

Примечание: Перед подключением необходимо снять воздушные колпачки на красильной станции и воздушном шланге.

2. Подключите другой конец шланга к входному отверстию пистолета и затяните по часовой стрелке (Рис. 6).
3. Убедитесь, что все соединения правильно затянуты с помощью 19-миллиметрового гаечного ключа на шланге и 17-миллиметрового гаечного ключа для удержания соединения.
4. Подключите впускной шланг и обратную трубу к красящей станции. Закрепите обратную трубу, отпустив язычки хомута (Рис. 7).
5. Закрепите впускной шланг, затянув винт хомута с бабочкой по часовой стрелке (Рис. 8).

НАКОНЕЧНИК И ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ РАСПЫЛИТЕЛЯ

Примечание: Пистолет-распылитель поставляется в собранном виде с завода. Если распылитель был разобран для чистки, выполните следующие действия для повторной сборки.

1. Вставьте сетчатый фильтр в распылительную головку, а затем вставьте ручку поверх сетчатого фильтра (Рис. 9).
2. Убедитесь, что защитный кожух спускового крючка прикреплен к рукоятке, и затяните рукоятку с Помощью 19-миллиметрового гаечного ключа (Рис. 10).

3. Вставьте наконечник в насадку (Рис. 11).
4. Прикрепите и затяните насадку к пистолету с помощью 27-миллиметрового гаечного ключа (Рис. 12).

ПОДГОТОВКА К ПОКРАСКЕ

ОСТОРОЖНО! РЕКОМЕНДОВАНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТОТ ИНСТРУМЕНТ С УСТРОЙСТВОМ СНЯТИЯ ОСТАТОЧНОГО НАПРЯЖЕНИЯ ПРИ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОМ ТОКЕ 30 мА ИЛИ МЕНЕЕ.

Примечание: Вам не обязательно наносить краски тонким слоем в этом пистолете-распылителе.

Следует заблокировать спусковой крючок распылителя перед подготовкой распылительной станции, чтобы убедиться, что спусковой крючок не будет случайно отпущен.

1. Чтобы заблокировать спусковой крючок распылителя, поверните рычаг блокировки по часовой стрелке (Рис. 13).
2. Чтобы разблокировать спусковой крючок, поверните рычаг блокировки против часовой стрелки (Рис. 14).

Грунтовка

1. Полностью погрузите фильтр и обратную трубу в материал для покрытий (Рис. 15).
2. Установите прокачной рычаг в основное положение (Рис. 16).

Блокировка спускового крючка распылителя

Примечание: При изменении между различными цветами краски может потребоваться поместить поворотную трубку в ведро для отходов, чтобы избежать обесцвечивания новой краски остаточным количеством краски в системе.

3. Поверните регулятор давления в максимальное положение по часовой стрелке (Рис. 17).
4. Включите устройство и удерживайте спусковой крючок для сброса давления (Рис. 18).
5. Подождите, пока пузырьки воздуха очистят обратную трубку, на что укажет постоянный поток краски с обратной трубки (Рис. 19).
6. Отпустите спусковой крючок и переведите прокачной рычаг в положение распыления (Рис. 20).
7. Дождитесь автоматического отключения безвоздушного распылителя через несколько секунд. Распылитель готов к использованию.

Примечание: Безвоздушный распылитель автоматически выключается после достижения рабочего давления и снова запускается при падении ниже давления включения.

ПРОЦЕДУРА СНИЖЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ПРОЦЕССА ЧИСТКИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫПОЛНЕНО НИЖЕПРИВЕДЕННАЯ ПРОЦЕДУРА СНИЖЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ

Тщательно следуйте этой процедуре, так как накопление высохшей краски на рабочих компонентах может остановить работу устройства.

Процедура сброса давления

1. Верните прокачной рычаг в основное положение (Рис. 21).
2. Направьте распылитель в ведро с краской и нажмите на спусковой крючок, чтобы выпустить остаточное давление в пистолете (Рис. 22).
3. Заблокируйте спусковой крючок распылителя (Рис. 23).
4. Выключите систему распыления.

КРАСКИ НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ В СРАВНЕНИИ С МАСЛЯНОЙ ОСНОВОЙ

Если покрытие было на водной основе (акриловая краска), используйте только воду при выполнении процедуры очистки. Использование моющих средств на основе растворителей для красок на водной основе приведет к появлению нового вещества, которое будет чрезвычайно трудно очистить.

Если покрытие было на масляной основе (эмалевые краски и т. д.), используйте ТОЛЬКО соответствующий чистящий раствор. Прочитайте инструкции по очистке, напечатанные на этикетке материала для покрытия, чтобы определить, какой очиститель вам нужен. Следующие очищающие средства на основе растворителей безопасны для использования в безвоздушном распылители краски:

- ◊ Минеральный скипидар
- ◊ Растворитель краски

ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

Примечание: Перед началом процедуры очистки убедитесь, что регулятор давления установлен в положение от среднего до высокого, а прокачной рычаг находится в основном положении.

1. Поместите шланг в ведро с соответствующим очищающим раствором. Поместите обратный шланг в пустое ведро или контейнер (Рис. 24).
2. Включите устройство, убедившись, что прокачной рычаг установлен в основное положение. Проверьте обратный шланг и подождите, пока из него не будет вытекать постоянный поток прозрачного моющего раствора. Затем установите прокачной рычаг в положение распыления (Рис. 25).
3. Направьте распылитель в пустое ведро или контейнер. Сожмите и удерживайте спусковой крючок распылителя, пока большая часть краски не будет удалена из шланга высокого давления (Рис. 26).
4. Заблокируйте спусковой курок распылителя. Поверните распылитель на 180°. Разблокируйте спусковой крючок распылителя. Сожмите и удерживайте спусковой крючок распылителя, чтобы пропустить чистящий раствор через систему (Рис. 27-30).
5. Продолжайте этот процесс до тех пор, пока из распылителя не будет идти только чистящий раствор. Добавьте больше очищающего раствора, если была удалена не вся краска.

Примечание: Если во время очистки ведро с раствором загрязнится краской, перейдите к разделу: Очистка впускного шланга. После очистки входного фильтра и шланга снова соберите их и повторите шаги 3-6.

6. Установите прокачной рычаг в основное положение. Затем выключите прибор и отключите его от источника питания (Рис. 31,32).

Примечание: Этот процесс чистки необходимо выполнять немедленно после использования, чтобы предотвратить засыхание краски внутри насоса и шланга. Несоблюдение этой инструкции может привести к необратимому заклиниванию распылителя краски.

Для очистки от краски на водной основе

Мы рекомендуем использовать 10-15 литров воды при выполнении процедуры очистки.

Для очистки от краски на масляной основе

При выполнении процедуры очистки рекомендуется использовать 1-2 литра соответствующего очистителя на основе растворителя.

Примечание: Если вы не закончили покраску безвоздушным распылителем и хотите сделать небольшой перерыв (30-60 минут), не оставляйте краску внутри насоса. Выполните шаги 3-5 выше, чтобы предотвратить высыхание краски внутри насоса и шланга.

Как только вы будете готовы начать работу снова, просто следуйте инструкциям по распылению в руководстве. После нанесения грунта направьте пистолет-распылитель в ненужное ведро и оставьте на 30 секунд, чтобы вымыть все остатки раствора для чистки из системы. Затем восстановите покраску в обычном режиме.

Примечание: Не смешивайте минеральный скипидар с водой на любом этапе в процессе чистки.

ОЧИСТКА ВХОДНОГО ШЛАНГА

1. Открутите гайку на впускном шланге и сдвиньте хомут с фильтра (Рис. 33).
2. Извлеките фильтр и промойте его соответствующим моющим раствором (Рис. 34).

Примечание: Если фильтр нельзя очистить, его необходимо заменить.

ОЧИСТКА ПИСТОЛЕТА-РАСПЫЛИТЕЛЯ

ОСТОРОЖНО! УБЕДИТЕСЬ, ЧТО УСТРОЙСТВО ВЫКЛЮЧЕНО И ПРОЦЕДУРА СБРОСА ДАВЛЕНИЯ ВЫПОЛНЕНА.

1. Снимите распылитель со шланга высокого давления, ослабив гайку 19-мм гаечным ключом (Рис. 35).
2. Снимите защитный кожух насадки и пильный наконечник, ослабив стопорную гайку. После снятия защитного кожуха вытяните наконечник сопла (Рис. 36).

Примечание: Небольшая прокладка и шайба используются, чтобы удерживать местонахождение наконечника насадки внутри защитного кожуха. Будьте осторожны, чтобы не потерять эти компоненты при снятии защитного кожуха насадки (Рис. 37).

3. Ослабьте гайку под ручкой с помощью 19-миллиметрового гаечного ключа. Высуньте язычок из паза, чтобы освободить защитный кожух спускового крючка (Рис. 38).

Подсказка: Использование рычага переключения или тисков для удерживания верхней части пистолета-распылителя значительно упростит этот шаг.

4. Снимите сетчатый фильтр с ручки и очистите все компоненты моющим раствором (Рис. 39).

Примечание: Если наконечник сопла застрял, используйте предусмотренную иглу, вставив ее в наконечник насадки (Рис. 40).

5. Чтобы очистить сетчатый фильтр, снимите крышку в конце фильтра, а затем вытяните сетчатую секцию, чтобы разобрать фильтр. Используйте прилагаемую щетку для очистки внутренней части сетчатого фильтра (Рис. 41-43).

Примечание: После очистки проверьте состояние фильтра. Если сетка забита высохшей краской, начала изнашиваться или деформировалась, ее нужно будет заменить.

6. Выполните эту процедуру в обратном порядке для повторной сборки пистолета.

ХРАНЕНИЕ

После окончания процедуры очистки важно защитить внутренние компоненты насоса перед хранением. Несоблюдение этого требования может привести к преждевременному износу и коррозии насоса и других компонентов безвоздушного распылителя краски.

ОБРАЩЕНИЕ

Проводите процедуру чистки после каждого использования. Убедитесь, что устройство тщательно очищено перед хранением, чтобы предотвратить накопление высохшей краски, которая может вызвать загрязнение и остановить работу устройства. Сверните шланг высокого давления после чистки, чтобы предотвратить повреждение шланга.

Внимание: Обязательно соблюдайте процедуры сброса давления при выключении безвоздушного распылителя для любых целей, включая чистку или регулировку.

- ◊ Всегда держите вентиляционные отверстия распылителя в чистоте. По возможности не допускайте попадания посторонних предметов в вентиляционные отверстия.
- ◊ Если корпус пистолета-распылителя требует очистки, используйте не растворители, а только влажную мягкую ткань. Никогда не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пистолета; никогда не погружайте любую часть распылителя в жидкость.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Средство
Малый или отсутствующий поток материала	Засорение насадки	Очистите с помощью иглы
	Всасывающая трубка засорилась	Очистите
	Регулятор давления повернут слишком низко (-)	Настройка регулятора повышения давления (+)
	Всасывающая трубка неплотно прикреплена	Вставьте и затяните хомут шланга
	Впускной фильтр засорен	Очистите или замените
Протекание материала	Насадка неплотно прикреплена	Затяните
	Изношенная насадка	Затяните
	Изношенное уплотнение насадки	Затяните
	Материал накапливается на воздушной крышке и насадке	Очистите
Атомизация слишком грубая	Нужен более крупный наконечник и фильтр	Обратитесь к графику выбора пильного наконечника
	Великоватый объем материала	Настройка контрольного регулятора для снижения давления (-)
	Засорение насадки	Очистите
	Впускной фильтр засорен	Очистите или затяните
Узор растягивается или прогибается	Применение слишком большого количества материала	Отрегулируйте индикатор регулятора давления или увеличьте движение пистолета-распылителя
Чрезмерное распыление	Пистолет слишком далеко от объекта распыления	Уменьшенное расстояние
	Использование слишком большого количества материала	Настройка регулятора снижения давления (-)
Узор очень светлый и пятнистый	Перемещение пистолета-распылителя слишком быстрое	Отрегулируйте индикатор регулятора давления или замедлите движение пистолета-распылителя
Разбрызгивание краски	Воздушные пузырьки в обратной трубке	Завершите операцию по вытеканию для удаления пузырьков воздуха
Впускной шланг не всасывает воду при чистке устройства	Отсутствие давления	Завершите операцию утечки, чтобы перезагрузить устройство
Станция краски автоматически останавливается и запускается	Это нормально. Это обеспечивает поддержку правильного рабочего давления	Проблемы нет.
Жидкость вытекает из отверстия корпуса	Уплотнительные кольца могут быть изношенными и потребовать замены.	Замените изношенные уплотнительные кольца. Обратитесь в службу поддержки, чтобы получить информацию о том, как обслуживать эту часть

ЗВУК И ВИБРАЦИЯ

Наденьте наушники.

Сведите уровень шума и вибрации к минимуму.

- ◊ Используйте только приборы, находящиеся в идеальном рабочем состоянии.
- ◊ Приспособьте ваш стиль работы к прибору.
- ◊ Не перегружайте прибор.
- ◊ При необходимости обслуживайте прибор.
- ◊ Выключайте прибор, когда он не используется.
- ◊ Наденьте защитные перчатки.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

ФАРБУВАЛЬНА СТАНЦІЯ ВИСОКОГО ТИСКУ PSE1100 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PSE1100**
Вхідна потужність (Вт)	700
Напруга (В/Гц)	220-240~ /50-60
Макс. Тиск (бар)	200
Макс. Витрата матеріалу (мл/хв)	1000
Розмір наконечника розпилювача	517
Макс. В'язкість (Din-s)	100
Роз'єм випуску фарби	G 1/4'-19"
Макс. Тиск у шлангу (бар)	248
Шланг для високого тиску (м)	7,5
Температура фарби (°C)	5~40
Клас захисту	I
Клас захисту від проникнення забруднень	IP 20
Вага (тільки інструмент)(кг)	9
Рівень звукового тиску Lpa (дБ(A))	93
Похибка КПа (дБ(A))	3
Рівень звукової потужності Lwa (дБ(A))	108
Коефіцієнт неточності Kwa (дБ(A))	3
Ручка	
Значення вібрації ah (м/с^2)	0,21
Коефіцієнт неточності (м/с^2)	1,5

Значення звуку і вібрації вимірювалися відповідно до EN 1953, EN 60335-2-79, EN 60335-1.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)*

1. Перемикач «Увімкнути-вимкнути»
2. Індикатор регулятора тиску
3. Консоль
4. Фільтр
5. Випуск фарби
6. Впускний зворотний трубопровід
7. Впускний шланг
8. Прокачний важіль
9. Ручка для перенесення
10. Наконечник насадки
11. Пістолет-розпилювач
12. Шланг для високого тиску
13. Шестигранний ключ
14. Тонка голка
15. Щітка для чищення

ОПИС СИМВОЛІВ



Небезпека! Ознайомтесь з інструкцією з експлуатації, щоб зменшити ризик травмування.



Увага! Надягніть навушники. Вплив шуму може привести до пошкодження слуху.



Увага! Надягніть респіратор. При роботі з деревом та іншими матеріалами може утворюватися шкідливий для здоров'я пил. Ніколи не використовуйте пристрій для роботи з матеріалами, що містять азбест!



Увага! Надягніть захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи або осколки, стружка і пил, що виділяються пристроєм, можуть спричинити втрату зору.



Увага! Надягніть рукавички.

ЗБІРКА ТА НАЛАШТУВАННЯ (МАЛ. 3)

УВАГА! ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ІНСТРУМЕНТ ВІДКЛЮЧЕНО ВІД МЕРЕЖІ ЖИВЛЕННЯ ПЕРЕД ЗДІЙСНЕННЯМИ БУДЬ-ЯКОЇ З НАСТУПНИХ ОПЕРАЦІЙ.

Підключення рамки

1. Вставте фарбувальну станцію в раму, поєднавши 4 отвори для болтів (по 2 з кожного боку).
2. Вставте 4 болти з шайбою та пружинною шайбою (Мал. 4). Затягніть болти за допомогою доданого шестигранного ключа.

Шлангове з'єднання

1. Підключіть шланг високого тиску до випуску фарби і затягніть його за годинниковою стрілкою (Мал. 5).

Примітка: Перед підключенням необхідно зняти повітряні ковпачки на фарбувальній станції і повітряному шлангу.

2. Підключіть інший кінець шланга до вхідного отвору пістолета і затягніть за годинниковою стрілкою (Мал. 6).
3. Переконайтеся, що всі з'єднання правильно затягнуті за допомогою 19-міліметрового гайкового ключа на шлангу і 17-міліметрового гайкового ключа для утримання з'єднання.
4. Підключіть впускний шланг і зворотну трубу до фарбувальної станції. Закріпіть зворотну трубу, відпустивши язички хомута (Мал. 7).
5. Закріпіть впускний шланг, затягнувши гвинт хомута з метеликом за годинниковою стрілкою (Мал. 8).

Наконечник і захисний кожух розпилювача

Примітка: Пістолет-розпилювач поставляється в зібраному вигляді з заводу. Якщо розпилювач був розібраний для чищення, виконайте наступні дії для повторної збірки.

1. Вставте сітчастий фільтр в розпилювальну головку, а потім вставте ручку поверх сітчастого фільтра (Мал. 9).
2. Переконайтесь, що захисний кожух спускового гачка прикріплений до рукоятки, і затягніть рукоятку за допомогою 19-міліметрового гайкового ключа (Мал. 10).
3. Вставте наконечник в насадку (Мал. 11).
4. Прикріпіть і затягніть насадку до пістолета за допомогою 27-міліметрового гайкового ключа (Мал. 12).

ПІДГОТОВКА ДО ФАРБУВАННЯ

ОБЕРЕЖНО! РЕКОМЕНДОВАНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ЦЕЙ ІНСТРУМЕНТ ІЗ ПРИСТРОЄМ ЗНЯТТЯ ЗАЛИШКОВОЇ НАПРУГИ ПРИ ДИФЕРЕНЦІЙНОМУ СТРУМІ 30 мА АБО МЕНШЕ.

Примітка: Вам не обов'язково накладати фарбу тонким шаром в цьому пістолеті-розпилювачі.

Слід заблокувати спусковий гачок розпилювача перед підготовкою розпилювальної станції, щоб переконатися, що спусковий гачок не буде випадково відпущений.

1. Щоб заблокувати спусковий гачок розпилювача, поверніть важіль блокування за годинниковою стрілкою (Мал. 13).
2. Щоб розблокувати спусковий гачок, поверніть важіль блокування проти годинникової стрілки (Мал. 14).

Грунтовка

1. Повністю занурте фільтр і зворотну трубу в матеріал для покриттів (Мал. 15).
2. Встановіть прокачний важіль в основне положення (Мал. 16).

Блокування спускового гачка розпилювача

Примітка: При зміні між різними кольорами фарби вам може знадобитися відокремити поворотну трубку і занурити у відро для відходів, щоб уникнути знебарвлення нової фарби залишковою кількістю фарби в системі.

3. Поверніть регулятор тиску в максимальне положення за годинниковою стрілкою (Мал. 17).
4. Увімкніть пристрій і утримуйте спусковий гачок для скидання тиску (Мал. 18).
5. Зачекайте, поки бульбашки повітря очистять зворотну трубку, на що вказує постійний потік фарби зі зворотної трубки (Мал. 19).
6. Відпустіть спусковий гачок і переведіть прокачний важіль в положення розпилення (Мал. 20).
7. Дочекайтесь автоматичного відключення безповітряного розпилювача через кілька секунд. Розпилювач готовий до використання.

Примітка: Безповітряний розпилювач автоматично вимикається після досягнення робочого тиску і знову запускається при падінні нижче тиску включення.

ПРОЦЕДУРА ЗНИЖЕННЯ ТИСКУ

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ПРОЦЕСУ ЧИЩЕННЯ ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ВИКОНАНО НИЖЧЕНАВЕДЕНУ ПРОЦЕДУРУ ЗНИЖЕННЯ ТИСКУ

Ретельно слідуйте цій процедурі, оскільки накопичення високлої фарби на робочих компонентах може зупинити роботу пристрою.

ПРОЦЕДУРА СКИДАННЯ ТИСКУ

1. Поверніть прокачний важіль в основне положення (Мал. 21).
2. Направте розпилювач у відро з фарбою і натисніть на спусковий гачок, щоб випустити залишковий тиск в пістолеті (Мал. 22).
3. Заблокуйте спусковий гачок розпилювача (Мал. 23).
4. Вимкніть систему розпилення.

ФАРБИ НА ВОДНІЙ ОСНОВІ В ПОРІВНЯННІ З ОЛІЙНОЮ ОСНОВОЮ

Якщо покриття було на водній основі (акрилова фарба), використовуйте тільки воду при виконанні процедури очищення. Використання миючих засобів на основі розчинників для фарб на водній основі призведе до появи нової речовини, яку буде надзвичайно важко очистити.

Якщо покриття було на масляній основі (емалеві фарби і т. д.), використовуйте ТІЛЬКИ відповідний очищуючий розчин. Прочитайте інструкції з очищення, надруковані на етикетці матеріалу для покриття, щоб визначити, який очищуючий матеріал вам потрібен. Наступні очищуючі засоби на основі розчинників безпечні для використання в безповітряному розпилювачі фарби:

- ◊ Мінеральний скипидар
- ◊ Розчинник фарби

ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

Примітка: Перед початком процедури очищення переконайтеся, що регулятор тиску встановлений в положення від середнього до високого, а прокачний важіль знаходиться в основному положенні.

1. Помістіть шланг у відро з відповідним очищуючим розчином. Помістіть зворотний шланг в порожнє відро або контейнер (Мал. 24).
2. Увімкніть пристрій, переконавшись, що прокачний важіль встановлений в основне положення. Перевірте зворотний шланг і почекайте, поки з нього не витікатиме постійний потік прозорого миючого розчину. Потім встановіть прокачний важіль в положення розпилення (Мал. 25).
3. Направте розпилювач в порожнє відро або контейнер. Натисніть і утримуйте спусковий гачок розпилювача, поки більша частина фарби не буде видалена з шланга для високого тиску (Мал. 26).
4. Заблокуйте спусковий гачок розпилювача. Поверніть розпилювач на 180° в сторону чищення. Розблокуйте спусковий гачок розпилювача. Натисніть і утримуйте спусковий гачок розпилювача, щоб пропустити чистячий розчин через систему (Мал. 27-30).
5. Продовжуйте цей процес до тих пір, поки з розпилювача не буде виходити тільки очищуючий розчин. Додайте більше очищуючого розчину, якщо була видалена не вся фарба.

Примітка: Якщо під час очищення відро з розчином забрудниться фарбою, перейдіть до розділу: Очищення впускного шланга. Після очищення вхідного фільтра та шланга знову зберіть їх і повторіть кроки 3-6.

6. Встановіть прокачний важіль в основне положення. Потім вимкніть пристрій і від'єднайте його від джерела живлення (Мал. 31,32).

Примітка: Цей процес чищення необхідно виконувати негайно після використання, щоб запобігти засиханню фарби всередині насоса і шланга. Недотримання цієї інструкції може призвести до незворотного заклинення розпилювача фарби.

Для очищення від фарби на водній основі

Ми рекомендуємо використовувати 10-15 літрів при виконанні процедури очищення.

Для очищення від фарби на олійній основі

При виконанні процедури очищення рекомендується використовувати 1-2 літри відповідного очищувача на основі розчинника.

Примітка: Якщо ви не закінчили фарбування безповітряним розпилювачем і хочете зробити невелику перерву (30-60 хвилин), не залишайте фарбу всередині насоса. Виконайте кроки 3-5 вище, щоб запобігти висиханню фарби всередині насоса і шланга.

Як тільки ви будете готові почати роботу знову, просто дотримуйтесь інструкцій з розпилення в керівництві користувача. Після нанесення грунту направте пістолет-розпилювач в непотрібне відро і залиште на 30 секунд, щоб вимити всі залишки розчину для чищення з системи. Потім відновіть фарбування в звичайному режимі.

Примітка: Не змішуйте мінеральний скипидар з водою на будь-якому етапі під час процесу чищення.

ЧИЩЕННЯ ВХІДНОГО ШЛАНГА

1. Відкрутіть гайку на впускному шлангу і посуньте хомут від фільтра (Мал. 33).
2. Витягніть фільтр і промийте його відповідним миючим розчином (Мал. 34).

Примітка: Якщо фільтр не можна очистити, його необхідно замінити.

ЧИЩЕННЯ ПІСТОЛЕТА-РОЗПИЛЮВАЧА

ОБЕРЕЖНО! ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПРИСТРІЙ ВИМКНЕНО І ПРОЦЕДУРА СКИДАННЯ ТИСКУ ВИКОНАНА.

1. Зніміть розпилювач зі шланга для високого тиску, послабивши гайку 19-мм гайковим ключем (Мал. 35).
2. Зніміть захисний кожух насадки і розпилювальний наконечник, послабивши стопорну гайку. Після зняття захисного кожуха витягніть наконечник сопла (Мал. 36).

Примітка: Невелика прокладка і шайба використовуються, щоб утримувати місцезнаходження наконечника насадки всередині захисного кожуха. Будьте обережні, щоб не втратити ці компоненти при знятті захисного кожуха насадки (Мал. 37).

3. Ослабте гайку під ручкою за допомогою 19-міліметрового гайкового ключа. Висуньте язичок з паза, щоб звільнити захисний кожух спускового гачка (Мал. 38).

Підказка: Використання лещат для утримання верхньої частини пістолета-розпилювача значно спростить цей крок.

4. Зніміть сітчастий фільтр з ручки і очистіть всі компоненти миючим розчином (Мал. 39).

Примітка: Якщо наконечник сопла заблокований, використовуйте передбачену голку, вставивши її в наконечник насадки (Мал. 40).

5. Щоб очистити сітчастий фільтр, зніміть кришку в кінці фільтра, а потім витягніть сітчасту секцію, щоб розібрати фільтр. Використовуйте прикладену щітку для очищення внутрішньої частини сітчастого фільтра (Мал. 41-43).

Примітка: Після очищення перевірте стан фільтра. Якщо сітка забита високлою фарбою, почала зношуватися або деформувалася, її потрібно буде замінити.

6. Виконайте цю процедуру в зворотному порядку для повторної збірки пістолета.

ЗБЕРІГАННЯ

Після закінчення процедури очищення важливо захистити внутрішні компоненти насоса перед зберіганням. Недотримання цієї вимоги може призвести до передчасного зносу і корозії насоса.

ПІДТРИМКА

Дотримуйтесь процедури чищення після кожного використання. Переконайтеся, що пристрій ретельно очищено перед зберіганням, щоб запобігти накопиченню висохлої фарби, яка може викликати забруднення і зупинити роботу пристрою.

Увага: Обов'язково дотримуйтесь процедури скидання тиску при вимиканні безповітряного розпилювача для будь-яких цілей, включаючи чищення або регулювання.

- ◊ Завжди тримайте вентиляційні отвори розпилювача в чистоті. По можливості не допускайте потрапляння сторонніх предметів у вентиляційні отвори.
- ◊ Якщо корпус пістолета-розпилювача вимагає очищення, використовуйте не розчинники, а лише вологу м'яку тканину. Ніколи не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пістолета; ніколи не занурюйте будь-яку частину розпилювача в рідину.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Захід
Малий або відсутній потік матеріалу	Засмічення насадки	Очистіть за допомогою голки
	Вхідна трубка засмітилася	Очистіть
	Регулятор тиску повернутий занадто низько (-)	Налаштування регулятора підвищення тиску (+)
	Всмоктувальна трубка нещільно прикріплена	Вставте і затягніть хомут шланга
	Впускний фільтр засмічений	Очистіть або замініть
Протікання матеріалу	Насадка нещільно прикріплена	Затягніть
	Зношена насадка	Замініть
	Зношене ущільнення насадки	Замініть
	Матеріал накопичується на повітряній кришці та насадці	Очистіть
Атомізація надто груба	Потрібен більший наконечник і фільтр	Зверніться до графіка вибору розпилювального наконечника
	Завеликий об'єм матеріалу	Налаштування контрольного регулятора для зниження тиску (-)
	Засмічення насадки	Очистіть
	Впускний фільтр засмічений	Очистіть або замініть
Покриття розтягується або прогинається	Застосування завеликої кількості матеріалу	Відрегулюйте індикатор регулятора тиску або збільшіть рух пістолета-розпилювача
Надмірне розпилення	Пістолет занадто далеко від об'єкта розпилення	Зменшена відстань
	Використання завеликої кількості матеріалу	Налаштування регулятора зниження тиску (-)
Покриття дуже світле і плямисте	Переміщення пістолета-розпилювача занадто швидке	Відрегулюйте індикатор регулятора тиску або зменшіть рух пістолета-розпилювача
Розбризкування фарби	Повітряні бульбашки в зворотній трубці	Завершіть операцію з витікання для видалення бульбашок повітря
Впускний шланг не всмоктує воду при чищенні пристрою	Відсутність тиску	Завершіть операцію витікання, щоб перезавантажити пристрій
Станція фарби автоматично зупиняється і запускається	Це нормально. Це забезпечує підтримку правильного робочого тиску	Проблеми немає.
Рідина витікає з отвору корпусу	Ущільнювальні кільця можуть бути зношеними і потребувати заміни.	Замініть зношені ущільнювальні кільця. Зверніться в службу підтримки, щоб отримати інформацію про те, як обслуговувати цю частину

ЗВУК ТА ВІБРАЦІЯ

Надягніть навушники.

Вплив шуму може привести до пошкодження слуху.

Зведіть рівень шуму і вібрації до мінімуму.

- ◊ Використовуйте тільки прилади, які перебувають в ідеальному робочому стані.
- ◊ Регулярно обслуговуйте і очищуйте прилад.
- ◊ Пристосуйте ваш стиль роботи до приладу.
- ◊ Не перевантажуйте прилад.
- ◊ При необхідності обслуговуйте прилад.
- ◊ Вимикайте прилад, коли він не використовується.
- ◊ Надягніть захисні рукавички.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare High pressure spray station
TM Procraft: PSE1100

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES
My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Vysokotlaký postřikovač
TM Procraft: PSE1100

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES
My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Vysokotlaková striekacia pištoľ
TM Procraft: PSE1100

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Agregat malarski wysokociśniowy
TM Procraft: PSE1100

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Бояджийска система за високо налягане
TM Procraft: PSE1100

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE
Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pompa airless pentru vopsit
TM Procraft: PSE1100

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Nagynyomású festőállomás
TM Procraft: PSE1100

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÍN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Покрасочная станция высокого давления
TM Procraft: PSE1100

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ
Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Фарбувальна станція високого тиску
TM Procraft: PSE1100

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2: 2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 20.07.2024

PRO·CRAFT